

# هفته

پیکر

خبرنامه هفتگی ایرانیان مونترال

سال اول - شماره ۲۷ - شنبه ۹ آذر ۱۳۸۷ - ۲۹ نوامبر ۲۰۰۸

نوشتیم: "نماز می خوانم" و .... شکستم

خاطرات عفت ماهباز از روزهای تاریک

انتخابات مجلس ملی کبک:

مناظره های رهبران احزاب اصلی

حقوق خانواده و حقوق مهاجرت

اولین نشست حقوق دانان فارسی زبان

# AUTO HIGHLANDER



**\$13,100**

**Audi A4**  
**1.8T QUATTRO 2002**  
Financing available



Version: **1.8T QUATTRO**  
Kilometer: **84,500 Km**  
Traction: **AWD**  
Color Inside: **Leather Brown**  
Doors: **4**  
Transmission: **Automatic**

**\$2,300**

**Buick CUSTOM**  
**1995**  
Financing available



Version: **Century CUSTOM**  
Kilometer: **171,700 Km**  
Traction: **FWD**  
Color Inside: **Red**  
Doors: **4**  
Transmission: **Automatic**

**\$14,100**

**Mazda RX8**  
**2004**

Financing available



Version: **RX8**  
Kilometer: **84,150 Km**  
Traction: **FWD**  
Color Inside: **Black**  
Doors: **3**  
Transmission: **Manual**

All cars with safety inspection  
All cars are detailed (shampooing & wax)  
All cars carry 6 months powertrain Warranty (PAP)

**ALL KINDS OF CARS FOR ALL KINDS OF BUDGETS**



**AUTO HIGHLANDER**

Check Our Large Inventory at:  
**www.autohighlander.com**

Tel : 450.465.0886 MTL 514.990.2500

Fax : 450.465.9512

1080 Victoria

Lemoyne (LONGUEUIL) (Montérégie) J4R 1P7



## فهرست - شماره ۲۷

- صفحه ۴ سخن هفته: آیا وقت آن نرسیده است؟ / حسین پورشفیعی
- صفحه ۵ اخبار کبک و کانادا
- صفحه ۸ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۱۱ حقوق خانواده و حقوق مهاجرت / گزارش سخنرانی / محمد لاریجانی
- صفحه ۱۳ صفحه ادبی / محمد جباری حق
- صفحه ۱۴ گزارش کافه لیت / مازیار بابایی
- صفحه ۱۵ نوشتن: "نماز می خوانم" و .... شکستم / ماهباز در مونترال / گزارش و گفت و گو / خسرو شمیرانی
- صفحه ۱۸ انتخابات کبک: احزاب استانی، بخش دوم / علی شریفیان
- صفحه ۲۰ انتخابات کبک: مناظره رهبران احزاب / علی شریفیان
- صفحه ۲۲ چگونه مغز خود را مدیریت کنیم / فرحناز حیدر پور
- صفحه ۲۲ از خوانندگان: ناخنک / دکتر محمد رضا ملک
- صفحه ۲۳ صفحه دانش و فن آوری / مصطفی مدیرروستا
- صفحه ۲۴ صفحه سبز: توسعه پایدار؟ به کدام بها؟ / نگار قدیمی
- صفحه ۲۵ صفحه ورزشی / بهروز زمانی
- صفحه ۲۶ صفحه سینما / این همان جیمز باند همیشگی نیست! / مراد صادقی
- صفحه ۲۷ عنوانهای خبری از جهان و ایران در هفته ای که گذشت
- صفحه ۲۸ نیازمندی ها
- صفحه ۲۹ شناسنامه و فهرست انگلیسی و فرانسه



## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

**514-485-6000**

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St.Jaques  
1405 de Maisonneuve O  
5774 Sherbrooke W

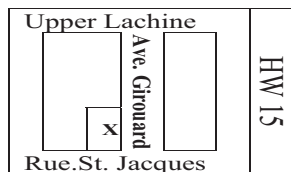
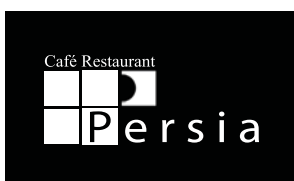


## دکتر شریف نائینی جراح دندان پزشک

**514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳  
DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges  
Suite 308  
Metro: CDN



**جدید: از این پس شیرینی‌های مرغوب  
خانگی را با قیمت مناسب در پرشیا تهیه کنید.**

انواع غذاهای ایرانی با طعم و کیفیت عالی،  
انواع شیرینی تازه و خشک و آجیل مرغوب  
موجود است.

936 Girouard (corner of St.Jacques)  
Montreal, H4A 3C1 Tel: (514)-489-8484

## پرشیا

کافه رستوران و Take Out

سفارشات غذا و شیرینی برای مجالس پذیرفته می‌شود

ساعت های کار:

دوشنبه تا جمعه: ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب

شنبه: ۸.۳۰ صبح تا ۴.۰۰ بعد از ظهر

یکشنبه: تعطیل

پرشیا همان تیم کیتینگ دنیا در مکان جدید است.

## آیا وقت آن رسیده است؟

خواندن اخبار اجتماعی و سیاسی و مطالعه سایت‌های اینترنتی بسنده کرده‌ایم و بعضی‌ها حتی در نتیجه‌ی تراکم کار روزانه به آن هم نمی‌رسیم.

تصمیم‌گیری‌های اجتماعی و سیاسی، در سطح انتخاب شورای محلی تا انتخابات مجلس به طور مستقیم در ابعاد گوناگون زندگی ما، خانواده و اطرافیان مان مؤثر است. در حالی که ما معمولاً در زندگی فردی و خانوادگی خود برخورد مسئولانه‌ای داریم اما غالباً از کنار امر مهم مشارکت در امور اجتماعی درمی‌گذریم. شاید یکی از دلایل این برخورد آن است که به طور تاریخی و فرهنگی ما ایرانیان به نقش رای مردم و تمرین مردم‌سالاری اعتماد نداشته‌ایم و عمدتاً در جامعه‌ی ما، به نقش آحاد مردم در تصمیم‌گیری‌های مهم سیاسی و اجتماعی اهمیت چندانی داده نشده است. حال آن که در جامعه‌ی غرب از جمله کانادا نقش مردم در تصمیم‌گیری‌های جزئی و کلی اساسی است. ظاهراً به همین دلیل شرکت فعالانه در شئون مختلف تصمیم‌گیری‌ها، از شورای شهر تا سطح کشور مشهود است. احزاب سیاسی توجه خاصی به شرکت فعال اقلیت‌ها داشته و دارند. ما ایرانیان پس از کسب موفقیت‌های فردی و اجتماعی، فرصت آن را داریم که نقش فعال‌تری در صحنه‌ی اجتماعی و سیاسی این سرزمین داشته باشیم و به مردم سرزمین جدید محل سکونت خود نشان بدهیم که می‌توانیم در جهت بهبود کلی جامعه‌ای که در آن زندگی می‌کنیم نقش مؤثری ایفا کنیم و جامعه‌ای بهتر را برای خود، فرزندان و هم‌عصران خود بسازیم. به خصوص با توجه به تنش‌های سیاسی بین‌المللی که در سال‌های گذشته موجب ایراد اتهامات ناروا و ناعادلانه به ایرانیان شده، حضور فعال ما در عرصه‌ی سیاسی اجتناب‌ناپذیر می‌نماید. آیا وقت آن رسیده است که با شرکت فعال در انتخابات وظیفه‌ی اجتماعی خود را مؤثرتر ایفا کنیم؟

\* آقای حسین پورشفیعی، بنیانگذار چند موسسه‌ی معتبر و موفق تجاری در مونترال است. او که بیش از سه دهه تجربه‌ی زندگی و سازندگی در مونترال را دارا است، همواره در تلاش‌های فرهنگی و اجتماعی برای تعالی جایگاه ایرانیان مونترال نقش داشته است.

مهاجرت که مستلزم مواجهه با فرهنگ سرزمین و روش زندگی دگرگونه‌ای است، صرف نظر از آن که به چه انگیزه‌هایی باشد تأثیری ناخودآگاه در همه‌ی ابعاد زندگی ما دارد.

فرد مهاجر با ترک دیار آبا و اجدادی و سکونت‌گزیدن در دیاری دیگر به دو فرهنگ متفاوت انس می‌گیرد. مواجهه با فرهنگی جدید می‌تواند یکی از زیباترین جلوه‌های مهاجرت باشد چرا که به فرد مهاجر این امکان را می‌دهد که از نقاط قوت دو فرهنگ بهره‌گیرد و کاستی‌های یکی را با نقاط قوت دیگری جبران کند و زندگی فردی و اجتماعی متعادل‌تری بسازد. ولی از سوی دیگر اگر نقاط ضعف دو فرهنگ را در هم آمیزد معجونی بسیار ناموزون پدید خواهد آورد.

ما ایرانیان مهاجر صرف نظر از انگیزه‌هایمان برای مهاجرت، با کوله‌باری از فرهنگ غنی و قدیم خود به دیار غرب کوچ کرده‌ایم که فرهنگی بسیار متفاوت دارد. در نتیجه خود و خانواده را در معرض این دوگانگی فرهنگی قرارداده‌ایم. اگرچه فرهنگ ایرانی در طول تاریخ طولانی خود تحولات فراوانی داشته است ولی چنان که در ادبیات بسیار غنی ما بیان شده است همواره از اصول اخلاقی و اجتماعی محکمی برخوردار بوده است.

به عنوان نمونه نوع‌دوستی، ادب و احترام به دیگری و تأکید بر روابط مستحکم خانوادگی، بخش‌های جدانشدنی از فرهنگ ایرانی است. از طرف دیگر فرهنگ ما در بعضی موارد از جمله دخالت فعال مردم در تصمیم‌گیری‌های اجتماعی بسیار نکات ناگفته دارد. در مقابل، فرهنگ جوامع غربی اساس خود را بر منافع فرد و اصول مردم‌سالارانه (دموکراتیک) قرارداده است.

ایرانیان مهاجر در غرب، از جمله در کانادا، به لطف استعداد و سخت‌کوشی در ابعاد فردی موفق بوده و به جایگاه‌های برجسته‌ی اجتماعی دست یافته‌اند. امری که باعث سرفرازی جامعه‌ی ایرانی است. اما در عین حال بسیاری از ما ایرانیان نسبت به حرکت‌های اجتماعی و سیاسی جامعه‌ای که در آن زندگی می‌کنیم به طور منفعلانه برخورد می‌کنیم. بعضی صرفاً به

ناشر: مجله هفته

ویراستاران: لیلی خاقانی و یوسف امیری

صفحه‌آرایی: Beh Graphics.com

سرمدبیر: خسرو شمیرانی

مدیر هنری: به روز زمانی

عکس روی جلد: رضا بلادی

طرح روی جلد: کیوان مهجور

● با سیاست ویژه از همکاران این شماره:

پروین زرسا، حمیده غیاثوند، نگار قدیمی،

مازیار بابایی، حسین پورشفیعی، محمد جباری حق،

علی شریفیان، مراد صادقی، محمد لاریجانی،

مصطفی مدیرروستا و محمدرضا ملک

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● دربارده‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

6960 Sherbrooke W  
suite 15  
Montreal, QC H4B 1R2  
(514) 787-8848  
journal.hafteh@gmail.com  
www.chacavac.com

ISSN 1918-4379 HafteH

# اخبار کانادا و کبک



■ گردآوری و تنظیم: علی شریفیان

## اعلام مسیر حمل مشعل المپیک زمستانی ۲۰۱۰

جمعه‌ی گذشته کمیته‌ی برگزارکننده‌ی المپیک زمستانی ۲۰۱۰ ونکوور، مسیر ۴۵ هزار کیلومتری حمل مشعل المپیک را اعلام کرد. بر اساس برنامه‌ریزی انجام شده، حمل مشعل المپیک در ماه اکتبر سال آینده



در «کیلومتر صفر» بزرگراه سراسری کانادا (Trans-Canada Highway) در ویکتوریا، مرکز بریتیش کلمبیا آغاز می‌شود. در مرحله‌ی اول مشعل ده هزار کیلومتر در ساحل غربی کشور حمل می‌شود و بعد از آن در یک مسیر ۹۰۰ کیلومتری به قطب شمال برده خواهد شد. مشعل از قطب شمال به سمت شهرهای غرب میانه مانند کلگری و بعد از آن به طرف شرق کانادا به سوی تورنتو و مونترال حمل خواهد شد. بر

## دیون: هارپر درباره‌ی رکود اقتصادی و کسر بودجه اشتباه می‌کرد

روز سه‌شنبه در جلسه‌ی «پرسش و پاسخ» مجلس، استفان دیون، رهبر فراکسیون حزب لیبرال، اپوزیسیون رسمی دولت اقلیت محافظه‌کاران در قسمتی از سخنان انتقادآمیز خود درباره‌ی سیاست‌های اقتصادی و مالی دولت استفن هارپر گفت: «چند هفته پیش هارپر می‌گفت حرف زدن درباره‌ی کسر بودجه و رکود اقتصادی در کانادا احمقانه و خنده‌دار است اما هفته‌ی گذشته گفته است که رسیدن به کسر بودجه امری ناگزیر و ضروری است.»

## انتقاد لیتون از مدیریت مالی محافظه‌کاران

هفته‌ی گذشته آخرین گزارش سازمان همکاری‌ها و گسترش و توسعه اقتصادی (OECD) منتشر شد. تهیه‌کنندگان این گزارش بر اساس تحلیل‌های خود از پژوهش‌هایی که انجام شده، اعلام و پیش بینی کرده‌اند که اثرات بحران اقتصادی جهان بر کانادا سبب رکود اقتصادی و بیکاری گسترده خواهد شد و نرخ بیکاری به رقم بی‌سابقه‌ی هفت و نیم درصد خواهد رسید. جک لیتون، رهبر حزب نودموکرات (ان.دی.پی) به انتقاد از دولت اقلیت فدرال پرداخته و این دولت را متهم کرد که در «خواب خرگوشی» به سر برده و در مورد اقدامات لازم برای مقابله با رکود اقتصادی راهکارهای موثری ندارد و برنامه‌ریزی درستی نکرده است. <<<

اساس این طرح، مشعل المپیک در مجموع در مسیری ۴۵ هزار کیلومتری حمل و در آخر در ماه فوریه ۲۰۱۰ به ونکوور و به استادیوم محل گشایش بازی خواهد رسید تا در روز آغاز المپیک در این استادیوم در محل ویژه‌ای که در نظر گرفته شده مشعل بزرگ مسابقات با آن روشن و بازی‌های المپیک زمستانی ۲۰۱۰ افتتاح شود. این مشعل بر اساس گفته‌ی اعضای کمیته‌ی برگزارکننده‌ی المپیک قرار است از یک هزار و بیست و دو شهر کوچک و بزرگ کانادا عبور کند.

## استقبال دور از انتظار از «آقا خان» رهبر مسلمانان اسماعیلی در کانادا

روز دوشنبه هزاران نفر جلوی هتل «پان پاسیفیک» ونکوور گرد آمدند تا از آقاخان، رهبر فرقه‌ی مسلمان اسماعیلی، استقبال کنند. انبوه جمعیت آن چنان زیاد بود که بیش از پنج بلوک خیابان‌های منتهی به هتل محل اقامت آقا خان که رهبری ۱۵ میلیون مسلمان این فرقه را بر عهده دارد، پر کرده بود.

آقا خان به مناسبت پنجاهمین سال رسیدنش به امامت فرقه‌ی اسماعیلی به کانادا سفر کرده و قرار است در چهار شهر به ملاقات پیروان خود برود.

آقا خان روز سه‌شنبه در یک میهمانی ناهار که از سوی گوردون کمبل، نخست وزیر بی.سی، به افتخار او داده شد، شرکت کرد و غروب همین روز در یک استادیوم سخنرانی ایراد کرد که در آن ۲۵ هزار نفر شرکت کردند.

<p><b>CanPars Immigration Services</b></p> <p></p> <p><b>مهاجرت</b></p> <p>از طریق نیروی متخصص، خویشاوندی و سرمایه‌گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)</p>	<p></p> <p><b>علی مختاری</b></p> <p>عضو رسمی CSIC (شماره پروانه M-04774)</p> <p>عضو کانون وکلای دادگستری تهران (شماره پروانه ۷۳۴۱)</p>	<p><b>آیا در ایران مشکل حقوقی یا اداری دارید؟</b></p> <p><b>ملک شما را تصاحب کرده اند؟</b></p> <p><b>قربانی کلاهبرداری شده اید؟</b></p> <p><b>از وضعیت خروج خود از مرزهای ایران بی اطلاعید؟</b></p> <p>.....</p> <p>هر گونه مشکل حقوقی یا اداری خود را در ایران با ما در میان بگذارید. تیم کنپارس در ایران با همکاری وکلای زبده به سرپرستی علی مختاری آماده حل مشکل شماست...</p>
<p>دفتر تهران: 8867-7108 &amp; 09 8820-7717 &amp; 18</p>	<p>دفتر مونترال: (514) 651-4726 1980 Sherbrooke w, Suite900. Montreal, H3h1E8</p>	<p>info@parscanada.com www.parscanada.com</p>



شمار بیکاران به ۹۶ درصد رسیده است.

با نتیجه‌ی ۲۲ بر ۱۴ مونترال را شکست داد و به قهرمانی رسید. این مسابقه در مونترال انجام شد.

سه‌شنبه شب مناظره‌ی سه رهبر حزب‌های اصلی کبک، حزب لیبرال، حزب کبکی‌ها و آکسیون دموکراتیک کبک در جریان مبارزات انتخاباتی این استان انجام شد. انتخابات کبک روز هشتم دسامبر برگزار خواهد شد.

در جریان مبارزات انتخاباتی کبک، لیبرال‌ها اعلام کردند در صورت پیروزی در انتخابات این استان به تولیدات فرهنگی و هنری کبک بخشودگی مالیاتی خواهند داد.

## خبرهای مونترال و کبک

■ گردآوری و تنظیم: مازینار بابایی

### مونترال را بهتر بشناسیم

کمیته‌ی شهری مونترال (CMM) جهت آشنایی بیشتر شهروندان با کلان‌شهر مونترال اقدام به راه‌اندازی یک تارنمای اینترنتی کرده است که شامل اطلاعات تحلیلی و آماری در رابطه با شهر مونترال است. با استفاده از این پایگاه داده‌های اینترنتی علاوه بر دسترسی به شاخص‌های جمعیت‌شناسی، اقتصادی، توسعه، حمل‌ونقل، خصوصیات محیطی، و سیستم مالیاتی مونترال این امکان نیز وجود دارد تا این شهر را با برخی از کلان‌شهرهای دیگر آمریکای شمالی مقایسه کرد. یک امکان دیگر که جالب به نظر می‌رسد این است که کاربر می‌تواند جواب پرسش‌های خود را به سادگی و در مدت چند ثانیه پیدا کند. اطلاعات مربوط در قالب جدول و نمودار به کاربر عرضه می‌شود. راه‌اندازی این پایگاه داده با سازماندهی واحد مطالعات شهری و گردشگری دانشکده‌ی علوم مدیریت دانشگاه یوکام صورت گرفته است. نشانی این تارنما به قرار زیر است.

<http://observatoire.cmm.qc.ca/swf/index.php>

### روز جهانی مبارزه با خشونت نسبت به زنان

سه‌شنبه ۲۵ نوامبر: به گزارش خبرگزاری کانادا از اتاوا، وزیر سازمان حمایت از زنان «هیلنا گورگیس» با یادآوری و ذکر اقدامات انجام شده و در حال انجام دولت، روز جهانی مبارزه با خشونت نسبت به زنان را

### چهار درصد مردم کانادا در آمارگیری ۲۰۰۶ شرکت نکرده‌اند

اداره‌ی آمار کانادا این هفته اعلام کرد یک میلیون و ۴۰۰ هزار کانادایی یا چهار درصد کل جمعیت کشور فرم‌های اطلاعاتی ویژه‌ی آمارگیری کشور در سال ۲۰۰۶ را پر نکرده و در نتیجه جزئیات آماری مربوط به این جمعیت قابل توجه از کل جمعیت کانادا در یافته‌های آماری به دست نیامده است. این تعداد از جمعیت استان مانیتوبا یا ساسکاچوان و یا هر یک از استان‌های منطقه‌ی اقیانوس اطلس کانادا بیشتر است و به درستی یافته‌های آمارگیری سال ۲۰۰۶ لطمه زده است.

یک نظر سنجی\* از سی.تی.وی «پایان بحران اقتصادی»

فکر می‌کنید چه زمانی وضعیت اقتصادی بهبود خواهد یافت؟  
در شش ماه آینده: ۲۳۷۵ نفر = ۱۵٪  
یک سال آینده: ۴۴۸۳ نفر = ۲۹٪  
در دو سال آینده: ۵۰۱۷ نفر = ۳۲٪  
بیشتر از دو سال: ۳۵۶۲ نفر = ۲۳٪

\* این نظرسنجی جنبه‌ی علمی ندارد و تنها اظهار نظر آزاد علاقه‌مندان به موضوع است.

در یک نگاه: سرفصل و خلاصه‌ی گزیده‌ی دیگر خبرهای مهم

### کانادا با کلمبیا قرارداد تجارت آزاد امضاء کرد.

کلان شرکت بل به زودی بهای اشتراک شبکه‌ی تلویزیون‌های ماهواره‌ای خود را افزایش می‌دهد. مدیران شبکه‌ی رادیو و تلویزیون سی.بی.سی در برابر گزارشی که آنها را متهم به اصراف کرده، در مورد هزینه‌ها و خرج‌هایشان از مدیریت مالی خود دفاع کرده و آنها را ضروری خواندند.

شرکت اتومبیل‌سازی و فروش «کرایسلر» کانادا دفترهای خود را در سه شهر کشور بسته و تنها دفتر تورنتوی خود را باز نگاه خواهد داشت. غروب روز یک‌شنبه‌ی گذشته تیم فوتبال (کانادایی) کلگری، در دور پایانی نودوششمین دوره‌ی جام Grey

### مونترال یک میلیون و چهارصد هزار لاستیک زمستانی لازم دارد

اداره‌ی راهنمایی و رانندگی کبک (SAAQ) چندی پیش قانونی را به تصویب رسانده و از پانزدهم ماه دسامبر - دو هفته‌ی دیگر - به اجرا خواهد گذاشت که بر اساس آن خودروهای این استان برای رانندگی در زمستان امسال باید لاستیک زمستانی داشته باشند. با نزدیک شدن این تاریخ، صاحبان خودروها به فروشگاه و گاراژهایی که لاستیک‌های زمستانی می‌فروشند و نصب می‌کنند، هجوم آورده‌اند. در این رابطه نشریه‌ی مترو، نشریه‌ی فرانسه زبان چاپ مونترال، خبر داده که تنها مونترال - بزرگترین شهر استان کبک - یک میلیون و چهارصد هزار تایر زمستانی لازم دارد. اداره‌ی راهنمایی و رانندگی کبک پس از بررسی‌هایی که از تصادف‌های زمستان سخت سال پیش کرده و نتیجه‌های به دست آمده از این بررسی‌ها این قانون جدید را برای کاهش تصادف‌ها در فصل یخبندان به تصویب رسانده است. یافته‌های این بررسی‌ها نشان داده که شمار زیادی از تصادف‌های سال گذشته به دلیل آن رخ داده که اکثر خودروهای کبک به لاستیک‌های زمستانی مجهز نبوده‌اند.

### افزایش مراجعه‌ی کانادایی‌ها به بانک‌های غذا



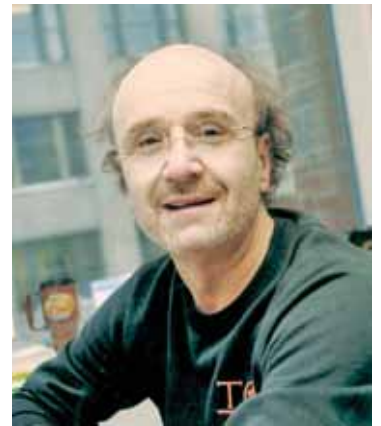
بر اثر بحران اقتصاد جهانی و افزایش موج اخراج‌ها و بیکاری یکی از مدیران بانک‌های غذای کشور اعلام کرد در ماه سپتامبر شمار خانواده‌هایی که برای تأمین غذا به بانک‌های غذا مراجعه کرده‌اند به ۷۰۰ هزار خانوار رسیده است. این رقم نسبت به ماه‌های پیش از ماه سپتامبر ۱۴ درصد افزایش داشته است.

این افزایش به ویژه در شهرهایی که بیشترین اخراج‌ها در آنها صورت گرفته مانند شهر اوشاوا (Oshawa) در استان انتاریو - که یکی از مرکزهای اصلی صنایع اتومبیل‌سازی کشور است - چشمگیرتر از دیگر مناطق، شهرها و نواحی کشور بوده است. در اوشاوا



گرامی داشت. او از اقدام صورت گرفته در نیوبرونزویک مثال آورد که شامل کمک به زنان در مبارزه با تاثیر خشونت‌های جنسی و فیزیکی است. او همچنین ابراز امیدواری کرد که تلاش در جهت پیدا کردن روش‌های کاهش این گونه خشونت‌ها ادامه داشته باشد.

## پیشنهاد پروفیسور مونترالی: صنعت نفت ملی شود



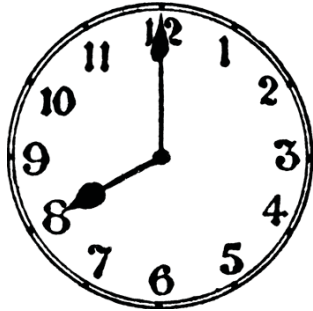
«کانادا باید همانند کشورهای ونزوئلا و نروژ صنعت نفت خود را ملی کند.» این جمله‌ای است که پروفیسور «لئوپول لوزون» استاد دانشگاه بوکام همیشه آن را مطرح و تکرار می‌کند و روز سه‌شنبه نیز در یک کنفرانس مطبوعاتی بر آن تاکید کرد. او همچنین فاش کرد که در این رابطه یک پروژه‌ی مطالعاتی در حال انجام است. پروفیسور لوزون تشریح می‌کند که چگونه می‌توان ثابت کرد که حقیقتاً یک کارتل نفتی وجود دارد. او می‌گوید «کافی است نگاه کنید به منافع

هنگفتی که هر ساله شرکت‌های نفتی اعلام می‌کنند و سودی که آنها از این راه به دست می‌آورند با در نظر گرفتن این که کلیه‌ی پمپ بنزین‌ها قیمت‌های خود را به طور همزمان افزایش می‌دهند.» پروفیسور لوزون به همراه پسر خود «مارتین لوزون» و محقق دیگری به نام «مارک هاسبانی» داده‌های سال‌های بین ۱۹۹۹ تا ۲۰۰۷ مربوط به شش شرکت نفتی عمده در جهان یعنی «اکسون موبیل»، «رویال داچ شل»، «نفت بریتانیا» (بی.پی)، «شورون تکزاکو»، «توتال» و «کونوکو فیلیپ» را بررسی کرده‌اند و به این نتیجه رسیده‌اند که سود خالص این شرکت‌ها در طول این هشت سال از ۴۰۰ درصد نیز تجاوز می‌کند. آنان معتقدند چنین سودی در یک سیستم اقتصادی هنجار تصورنکردنی است.

پروفیسور لوزان می‌گوید کانادا علاوه بر این که تنها کشور تولیدکننده و صادرکننده‌ی نفت است که صنعت نفت و بنزین خود را خصوصی کرده است تا آنجا پیش رفته است که این منابع را به منافع خارجی واگذار می‌کند. او معتقد است که دولت کانادا خود را از این درآمد مهم محروم کرده است و بهتر است این وضعیت را به نفع خود تغییر دهد. او اضافه می‌کند که تمام کشورهای تولید و صادرکننده‌ی نفت که صنعت نفت خود را ملی کرده‌اند، مثل کشورهای ونزوئلا و نروژ، در این کار موفق بوده‌اند.

قیمت آن به کار می‌رود باید بازنگری شود به طوری که منعکس‌کننده‌ی نوسان‌های قیمت بازار نفت باشد. «روکسان هروکس»، سخنگوی اتحادیه‌ی رانندگان کبک، می‌گوید «در حال حاضر حداقل قیمت بنزین فقط یک بار در هفته محاسبه می‌شود. ما می‌خواهیم که برای تعیین قیمت در پمپ بنزین نرخ قیمت خرید به طور روزانه محاسبه شود.»

## افزایش ساعت کاری مغازه‌ها در روزهای آخر هفته



از این به بعد کلیه‌ی فروشگاه‌ها و مغازه‌های مرکز شهر در روزهای آخر هفته می‌توانند تا ساعت ۸ شب باز باشند. این طرح از همین هفته

به اجرا گذاشته خواهد شد و فعلاً به طور آزمایشی تا ماه می ۲۰۱۰ ادامه خواهد داشت. محدوده‌ی مرکز شهر از شمال تا جنوب شامل کلیه‌ی مناطق بین خیابان شربروک و خیابان نوتردام و سنت آنتوان است و از شرق به غرب از خیابان سنت اوربن تا خیابان اتواتر را شامل می‌شود. هدف از این طرح حمایت از صاحبان چنین فروشگاه‌هایی عنوان شده است.

## درخواست اتحادیه‌ی رانندگان کبک مبنی بر کاهش قیمت بنزین

طبق نظر اعلام شده توسط اتحادیه‌ی رانندگان کبک، دارندگان اتومبیل می‌توانند قیمت پایین‌تری برای خرید بنزین پرداخت کنند. تاکید اتحادیه بر این است که معیار محاسبه حداقل قیمت بنزین که برای تثبیت

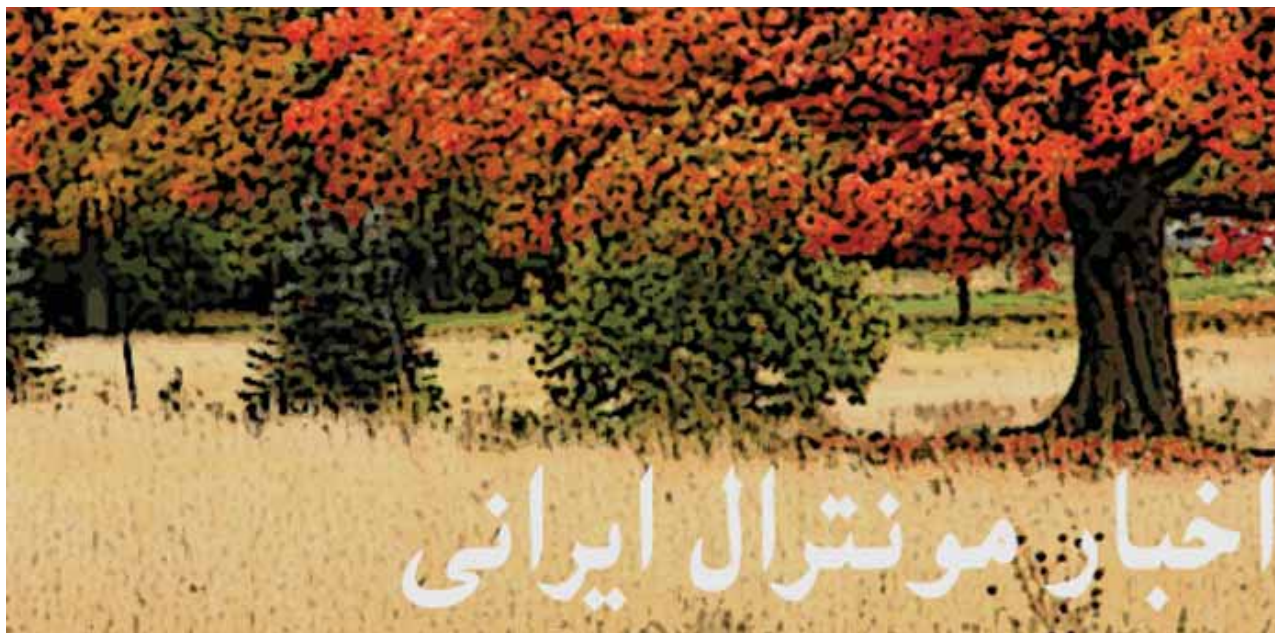
**رستوران شپیراز**  
برای گیتینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح  
5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

**رضا نژاد**  
مشاور املاک تجاری و مسکونی  
2869 Boul. St. Charles - Kirkland  
Office: 426 - 4545 Cell: 865 - 7146  
Fax: 426 - 4546

کابینت آشپزخانه، گرانیات، مرمر و سنگهای ساختمانی  
رضا علیدوستی \* نقد و اقساط  
یکسال بدون پرداخت و بهره  
(514)996-2725 4055 St. Catherine W. # 99 - westmount

**خانه زیبایی فریده**  
متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد  
Facial\* و درمان پوست  
مشاوره رایگان  
Facial\* رایگان با خرید ۷۵ دلار از کرم های درمانی  
Tel: (514)626-8666 (514)892-2030

**رنگ‌کاری پیانو و مبلمان چوبی**  
با رنگ‌کاری حرفه‌ای و درجه یک، به مبلمان چوبی و قدیمی خود زندگی دوباره بدهید.  
ماندانا روشن  
514-909-6264



# اخبار مونترال ایرانی

شماره‌ی آینده‌ی "هفته" منتشر خواهد شد. به دنیا آمده است. کانون فرهنگی چکاوک به عنوان یک انجمن غیر انتفاعی مدیریت این رادیو را به عهده دارد.

<http://montrealcafelit.blogspot.com>

آواز چکاوک این است: اعتقادات سیاسی و مذهبی و ایدئولوژیکی همه افراد محترم است اما ما پیش از هر چیز انسان هستیم و از تبار ایرانی خود هویت می‌گیریم.

پیش غذا، غذای اصلی و دسر لطفا هنگام خرید بلیت میان سه غذای اصلی (مرغ، ماهی و گوشت قرمز) یکی را مشخص کنید  
شنبه ۶ دسامبر ۲۰۰۸ - ۷ شب - شام فقط تا ساعت ۹ شب سرو می‌شود

ورودی: \$۳۰

زیر ۷ سال \$۱۰

دانشجو و دانش آموز \$۲۰

Aria Ristorante  
C01-700 Rue de la Gauchetière O

مترو: Bonaventure

پارکینگ مجانی: خیابان Viger نرسیده به خیابان یونیورسیتی

لطفا جهت تهیه بلیط با تیش دیجیتال به شماره 514-223-3336 و کانون فرهنگی چکاوک به شماره 514-7878848 تماس بگیرید

لطفا بلیت های خود را از پیش تهیه کنید. در جلوی در بلیت فروخته نمی‌شود

## یکشنبه ۲۱ دسامبر جشن شب یلدا

انجمن دوستداران زرتشت به همراه انجمن ادبی مونترال و کانون فرهنگی چکاوک با شعار "بیا بید جشن های ملی را پاس بداریم" یلدا را برگزار می‌کند. همراه با دی. جی - ورودیه با شام ۲۵ دلار است اما دانشجویان و دانش آموزان ۲۰ دلار و بچه های زیر ۷ سال ده دلار می‌پردازند. پارکینگ مجانی: خیابان Viger نرسیده به خیابان یونیورسیتی

یکشنبه ۲۱ دسامبر ۲۰۰۸ - ۶ پس از نیمروز

Aria Ristorante  
C35-700 Rue de la Gauchetière O  
Metro: Bonaventure  
Tel: (514) 325-3012  
Tel: (514) 731-1443

## کانون فرهنگی چکاوک برگزار می‌کند سومین سالگرد تولد رادیو چکاوک



رادیو چکاوک سه ساله می‌شود. این فرصتی دیگر است تا در جشن تولد پرندۀ ای با هم باشیم که با آرزوی همگرایی بیشتر اعضای جامعه ایرانی مونترال و کانادا

## امروز کلینیک اهدای خون در مدرسه دهخدا



امروز شنبه ۲۹ نوامبر ۲۰۰۸، پیش از ظهر کلینیک اهدای خون در مدرسه دهخدا آغاز به کار کرد و تا ساعت ۵ بعد از نیم روز ادامه خواهد داشت. لازم به توضیح است که در سال های گذشته، غالباً در ماه نوامبر، ایرانیان مونترال در کلینیک اهدای خون شرکت کرده و ده ها واحد خون به سازمان خون استان کبک اهدا کرده اند.

امسال سومین سال پیاپی است که برنامه اهدای خون ایرانی ها در محل مدرسه دهخدا انجام می‌شود. بانی این تلاش انسانی، آقای حسین انصاری، یکی از فعالان اجتماعی شناخته شده در مونترال است. ادرس محل دهخدا در لیست آدرس های "سازمانهای فرهنگی" آمده است.

## تاریخ پرچم ایران در کافه لیت

هفته‌ی آینده ۴ دسامبر ۲۰۰۸، بهزاد مستوفی درباره‌ی پرچم ایران در کافه لیت سخنرانی خواهد کرد. تاریخ پرچم از قبل از دوره اسلامی تا امروز در این جلسه بررسی خواهد شد. این جلسه در کافه صبا برگزار خواهد شد.

پنجشنبه گذشته، ۲۷ نوامبر احسان دانشیار در مورد آثار فتودور داستایوفسکی، رمان نویس برجسته‌ی روس در کافه لیت سخنرانی کرد. گزارش این برنامه در



## مدرسه دهخدا

### برنامه ها

- هر شنبه از ساعت ۱ تا ۵ بعد از ظهر کلاسهای فارسی از آمادگی تا کلاس ششم
- هر شنبه کلاسهای ویژه فارسی برای بزرگ سالان غیرایرانی و کلاس های خوش آمد برای بچه هایی که فارسی نمی دانند
- کلاس های دانستنی ها
- کلاس های فوق العاده: رقص، نقاشی، کاردستی هر شنبه از ۴ تا ۵ بعد از ظهر

### تازه ها

■ آخرین شنبه هر ماه ۳ تا ۵ بعد از ظهر: جلسه مشاوره با دکتر ملک

### جشن ها

مدرسه دهخدا در طول سال تحصیلی جاری سه جشن زیر را برگزار خواهد کرد  
روز ۱۸ مارس: جشن چهارشنبه سوری  
روز ۲۱ مارس: جشن نوروز  
روز ۱۴ ژوئن: جشن آخر سال مدرسه در پارک

## سازمان های فرهنگی و اجتماعی در مونتreal

**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونتreal**  
با هدف بازشناساندن جشن های باستانی  
Tel: (514) 299-1787  
adahi2005@yahoo.com

**انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک**  
www.ajpq.qc.ca

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف بازشناساندن جشن های باستانی  
Tel: (514) 731-1443

**انجمن زنان ایرانی مونتreal**  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake  
Tel: (514) 626-5520

**انجمن ادبی - محمد فاضل**  
سخنرانی های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

**بنیاد سخن آزاد**  
کنسرت های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

**خانه ایران**  
Tel: (514) 951-4721

**خانه کتاب ایران - میک**  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 Dela Roche  
Tel: (514) 373-5777

**خانه فرهنگ صبا**  
5124 Sherbrooke W  
Tel: (514) 481-1433

**کتاب خانه نیما**  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

**کافه لیت**  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.MontrealCafeLit.com  
MontrealCafeLit@gmail.com

**کانون فرهنگی چکاوک**  
رادیو و هفته نامه  
6969 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

## کلینیک پزشکی دهخدا

بدون وقت قبلی

با خانم دکتر صمیمی

۲ تا ۴ بعد از ظهر

اولین شنبه هر ماه در مدرسه دهخدا

(۶ دسامبر، ۱۰ ژانویه، ۷ فوریه، ۷ مارس، ۴ آوریل، ۲ می و ۶ جون)  
از علاقمندان خواهش میشود کارت درمانی خود را به همراه داشته باشند

تلفن های تماس

(514) 827-6364

(514) 220-1559

## هفته از شما و برای شماست آن را بخوانیم، به آن ایراد بگیریم و در کنار آن باشیم

### هفته را مشترک شویم

(514) 787-8848



پوشه، تارنمای خبری ایرانی مونتrealی را بخوانید

www.poosheh.com

Maison d'Édition Ketabe Iran Canada Inc.

4438, rue de la Roche

Montréal (Québec) H2J 3J1

Tel: (514) 373-5777

Fax: (514) 373-7555

E-Mail: info@mekic.ca



MAHMOUD BAGHAEIAN  
SPIRALES DE LA VIE

## در گالری مکیک: نمایشگاه "هزارتوهای زندگی"

دیروز جمعه ۲۸ نوامبر ۲۰۰۸، نمایشگاه "هزارتوهای زندگی"، در خانه کتاب ایران - مکیک آغاز به کار کرد. در این نمایشگاه کارهای سرامیک محمود بقائیان برای دیدار عموم عرضه می شوند. "هزارتوهای زندگی" ۸۴ مین نمایشگاه بقایان است.

گالری مکیک در دعوت نامه خود به دیدار از این نمایشگاه آورده است: "بعد از غیبتی طولانی و داشتن نمایشگاه های متعدد در



خارج از مونترآل، هنرمند برای نشان دادن مجموعه ای بی نظیر از کارهای تازه ی خود به این شهر باز می گردد و ما را به کشف دوباره ی فرهنگی چندین و چند هزار ساله همراه با دانشی بی همتا در هنر سرامیک، می نشاند.

گالری مکیک شما را برای دیدن و لذت بردن از سرامیک های محمود بقائیان، در روز جمعه ۲۸ نوامبر از ساعت ۱۸ تا ۲۱، دعوت می کند. نمایشگاه تا ۱۱ ژانویه ادامه خواهد داشت."

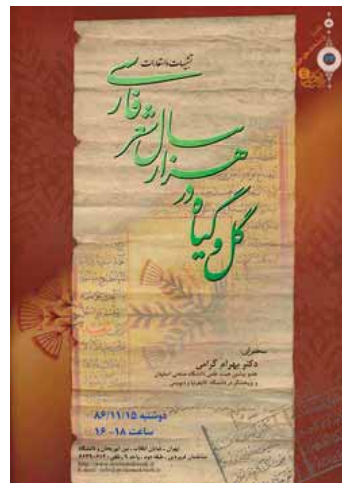
گزارش برنامه گشایش این نمایشگاه و گفت و گو با هنرمند در شماره آینده "هفته" ارائه می شود.

برای آشنایی بیشتر با کارهای این هنرمند به وب سایت سرامیک استودیو مراجعه کنید [www.ceramicstudio.net](http://www.ceramicstudio.net)

## گل و گیاه در هزار سال شعر پارسی با دکتر بهرام گرامی در انجمن ادبی

یکشنبه آینده، ۷ دسامبر ۲۰۰۸ انجمن ادبی مونترآل میزبان دکتر بهرام گرامی خواهد بود. عنوان سخنرانی وی "گل و گیاه در هزار سال شعر پارسی" است.

بهرام گرامی متخصص ژنتیک و علوم گیاهی است. او در عین حال بر ادبیات و تاریخ ادبیات فارسی احاطه دارد. این دو تخصص سبب شده است تا او به تعبیر برخی، "شاهین تشبیهات و استعاره های گل و گیاه در شعر فارسی را با دو بال علم و ادب به پرواز در آورد" استادان و ادیبان به نامی همچون ایرج افشار، استاد



بهاءالدین خرمشاهی، دکتر احمد کریمی حکاک، دکتر احسان یارشاطر و بسیاری دیگر کار وی را بی سابقه و قابل تحسین خوانده اند. عنوان سخنرانی وی در مونترآل، در حقیقت عنوان کتابی است که میوه سال ها تحقیق وی در رابطه با موضوع مذکور است. این کتاب با مقدمه ایرج افشار و از سوی انتشارات "سخن" در تهران منتشر شده و از سوی مراجع علمی و ادبی مورد استقبال قرار گرفته است. لطفا برای اطلاعات بیشتر در باره برنامه سخنرانی، به آگهی صفحه ۳۰ همین شماره از "هفته" مراجعه کنید.



Photo: Carlo Pagano

## حقوق خانواده و حقوق مهاجرت

### گزارشی از نخستین جلسه‌ی سخنرانی عمومی انجمن حقوق دانان فارسی‌زبان کبک

Larijani\_m@yahoo.com

سید محمد محمد علیان لاریجانی



رفته و گواهی ازدواج شرعی دریافت نمایند تا ازدواج آنان از نظر قانون ایران نیز معتبر باشد.

سخنران سپس به مسائل حقوق مالی و مادی میان زن و شوهر اشاره کرد. به گفته‌ی او به طور عمومی اموال مشترک، اموالی هستند که طرفین پس از ازدواج به دست آورده‌اند. (البته وجوه و اموالی که طرفین از راه ارث به دست آورده‌اند از این قانون مستثنا هستند.) این اموال بعد از طلاق بین طرفین تقسیم خواهد شد حال یا با توافق طرفین یا با نظر دادگاه.

در مورد مهریه که در سند ازدواج‌های ایرانی درج شده نیز صحبت شد و غلامپور در این رابطه گفت که بر اساس تجربه‌ی او دادگاه‌های کانادا به پرداخت مهریه توسط زوج حکم نمی‌دهند ولی در حکم خود درج می‌کنند که این حق (یعنی مطالبه‌ی مهریه) برای زن محفوظ خواهد ماند.

لازم به ذکر است که قانون ازدواج و طلاق جزو قانون‌های فدرال است که در تمام کانادا به صورت واحد اجرا می‌شوند و در این زمینه فرقی بین قانون کبک و استان‌های دیگر وجود ندارد.

در پایان جلسه‌ی پرسش و پاسخ برگزار شد و غلامپور به پرسش‌ها پاسخ داد.

در ادامه‌ی جلسه‌ی نیمه‌حجازی در مورد حقوق مهاجرت صحبت کرد و ضمن بیان این که قانون مهاجرت از انعطاف‌پذیری لازم برخوردار نیست اضافه کرد که کبک به عنوان موردی خاص (به علت فرانسه زبان بودن اکثریت ساکنانش) حق انتخاب مهاجرانش را دارد.

انجمن حقوق دانان فارسی‌زبان کبک اولین جلسه‌ی سخنرانی عمومی خود را، ۶ نوامبر ۲۰۰۸ در دانشگاه مک‌گیل برگزار کرد. این انجمن که اوایل سال ۲۰۰۷ تأسیس شد سازمانی غیرانتفاعی است و از وکیلان، سردفتران رسمی، استادان و دانشجویان رشته حقوق، در ایالت کبک تشکیل شده است. یکی از هدف‌های آن ارتقاء سطح دانش عمومی جامعه‌ی ایرانی در ارتباط با نظام حقوقی کانادا و کبک است. این برنامه نیز در راستای همین هدف ترتیب داده شده و دو بخش داشت. موضوع سخنرانی نخست حقوق خانواده بود که علی غلامپور آن را ارائه کرد. در قسمت دوم نیما حجازی در مورد حقوق مهاجرت صحبت کرد.

غلامپور در صحبت‌هایش از جمله به وضعیت حقوقی ازدواج‌های ایرانیان در کانادا اشاره کرد و توضیح داد که ازدواج‌هایی که در ایران انجام شده است مطابق قانون کانادا مورد قبول و معتبر است. در ادامه وی به انواع ازدواج در کانادا اشاره کرد و گفت که ازدواج در کانادا به دو صورت است: ازدواج مذهبی و ازدواج مدنی. در مورد اول ازدواج را مقام مذهبی صورت می‌دهد و در مورد دوم ازدواج بدون مراجعه به مراکزهای مذهبی توسط سازمان‌های دولتی صورت می‌گیرد. اما با وجود این، لازم به ذکر است که ازدواج‌هایی که در کانادا به صورت مذهبی انجام نشده‌اند مطابق قانون ایران معتبر نیستند. بنابراین کسانی که در کانادا به صورت مدنی ازدواج کرده‌اند باید نزد نماینده‌های مذهبی در کانادا

در ادامه حجازی دسته‌بندی‌هایی را برشمرد که از آن طریق می‌توان برای مهاجرت به کانادا اقدام کرد و شرایط هر کدام را نیز بیان کرد. گروه نخست مهاجرت تجاری (Business Immigration) نامیده می‌شود که خود به سه دسته‌ی سرمایه‌گذاری، کارآفرینی، و خوداشتغالی تقسیم می‌شود.

سرمایه‌گذاری (Investment) عبارت است از نوعی مهاجرت که از طریق آن متقاضی با سپردن مبلغ چهارصد هزار دلار به بانک برای مدت پنج سال و بدون





Photo: Carlo Pagano

دریافت بهره می‌تواند برای خود و خانواده‌اش تقاضای مهاجرت کند. شرایط متقاضی عبارتند از داشتن سه سال سابقه‌ی مدیریتی در ده سال اخیر، صاحب کسب و کار بودن و در آن کسب و کار عنوان مدیر و یا مسئول را داشتن به علاوه این که خود متقاضی یا همسرش باید دارای‌ای به میزان ۸۰۰ هزار دلار اعم از ملک، پول و سهام داشته باشند.

در ادامه گفته شد که مطابق توافق مؤسسه‌های مالی با دولت، شخص متقاضی می‌تواند با پرداخت تقریباً ۱۲۰ هزار دلار، مهاجرت را به اصطلاح بخرد یعنی بدون سپردن وجهی برای مدت پنج سال.

نوع دیگر مهاجرت تجاری، کارآفرینی است (Entrepreneurship). در این نوع، متقاضی باید دست کم دو سال سابقه‌ی مدیریت در پنج سال گذشته داشته باشد و حداقل بیست و پنج درصد سهام یک شرکت فعال را دارا باشد که خود آن را مدیریت می‌کند.

شرط دیگر این است که متقاضی یا همسرش دارای‌ای معادل ۳۰۰ هزار دلار کانادا داشته باشند. در این نوع مهاجرت متقاضی باید پروژه‌ای برای راه‌اندازی کسب و کار در کانادا ارائه کند و شرط این کسب و کار از این قرار است که دست کم ۲۵ درصد سهام آن کار متعلق به خود متقاضی باشد و آن بیست و پنج درصد

خاصی ندارد و فقط شخص متقاضی نباید تا یک سال قبل از تاریخ درخواست از تأمین اجتماعی استفاده کرده باشد و باید دارای درآمدی باشد که بتواند خرج خود و افراد تحت حمایت خود را بپردازد. (البته الزام به داشتن درآمد شامل مورد اقدام برای همسر نمی‌شود.) شخص متقاضی باید افراد تحت سرپرستی خود را برای مدتی از نظر مالی تأمین کند که برای همسر این مدت سه سال و برای سایر موارد ده سال است. در این مدت افراد تحت سرپرستی حق دریافت هیچ گونه کمک دولتی اعم از بازنشستگی و غیره را ندارند. (البته دولت به ایشان کمک‌های دولتی را می‌دهد ولی در آخر وجوه پرداختی از سرپرست درخواست می‌شود.)

در ادامه حجازی در مورد کسانی که با روادید تحصیلی در کانادا هستند بیان داشت که این دانشجویان برای این که بتوانند برای مهاجرت اقدام کنند باید مدت رشته‌ی تحصیلی‌شان بیشتر از یک سال باشد و بیشتر از نصف دوره‌ی تحصیل خود را گذرانده باشند.

در پایان در مورد کارت اقامت صحبت شد و بیان شد که این کارت ۵ سال اعتبار دارد و اگر شخصی بیش از ۷۳۰ روز در کانادا بوده باشد کارت اقامت او تجدید می‌شود. در مورد دریافت شهروندی (تابعیت) کانادا نیز گفته شد که اگر کسانی که مقیم هستند سفر به خارج از کانادا نداشته باشند باید در طول چهار سال پیش از تقاضای شهروندی ۱۰۹۵ روز در کانادا حضور داشته باشند تا بتوانند برای تابعیت اقدام کنند. در ادامه نیز جلسه‌ی پرسش و پاسخ برگزار شد و حجازی به پرسش‌ها پاسخ داد.

کند که می‌تواند در کانادا برای خود اشتغال ایجاد کند. شرایط این نوع مهاجرت عبارت است از داشتن دارائی معادل ۱۰۰ هزار دلار و داشتن سابقه‌ی کاری حداقل دو سال در حرفه‌ی مربوطه.

نوع دوم مهاجرت بعد از مهاجرت تجاری مهاجرت متخصصان (Skilled Worker) است. در این دسته شرایط خاصی لازم است که هر کدام امتیاز مخصوص به خود را دارا است و در صورت کسب امتیاز مورد نظر، شخص واجد شرایط اقدام به مهاجرت می‌کند. این شرایط عبارتند از سن، میزان تحصیلات، میزان تسلط به زبان‌های انگلیسی و فرانسه، سابقه‌ی کار، و داشتن خانواده و وابسته

در کانادا. مشکل این نوع مهاجرت زمان طولانی است که متقاضی تا زمان دریافت روادید (ویزای) مهاجرت باید تحمل کند. البته لازم به ذکر است که برای مهاجرت به استان کبک در مقایسه با اقدام برای مهاجرت فدرال، این زمان کوتاه‌تر است که این روند مهاجرت بین هجده ماه تا دو سال طول می‌کشد.

گروه سوم مهاجرت عبارت است از مهاجرت از طریق سرپرستی (Sponsorship). این نوع مهاجرت برای زمانی است که شخصی

که مقیم کانادا است و یا دارای تابعیت کانادایی است بخواهد برای خانواده‌ی درجه یک خود درخواست مهاجرت کند. این افراد شامل مادر و پدر، مادر بزرگ و پدر بزرگ و همسر هستند. این نوع مهاجرت شرایط



Photo: Carlo Pagano

سهام ۱۰۰ هزار دلار ارزش داشته باشد. به علاوه خود متقاضی هم باید در این کار فعالانه شرکت داشته و حداقل یک نفر به جز خانواده‌ی درجه یک خود را در این کار استخدام کرده باشد. در این مورد شخص حتماً

**SHARIF EXCHANGE**  
**موسسه مالی شریف**  
 تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس  
 خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا  
**Tel: (514) 561-6408** 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**Maison de Voyages / House of Travel**  
 آژانس مسافرتی با مشاور باتجربه: **فرناز معتمدی**  
 سفر به ایران و دیگر نقاط جهان با مناسب ترین نرخ های بازار  
 655 ave Président - Kennedy  
**farnaz@hot.ca www.hot.ca**  
**(514) 842-8000 Ext. 296** Titulaire d'un permis du Québec

**تعمیرگاه اتو رایدرز**  
**Auto Ryders Inc**  
 انواع تعمیرات اتومبیل  
 رفع ایرادات الکترونیکی اتومبیل خود را به ما بسپارید  
 با مدیریت حمید راهور  
 با بیست سال سابقه کار در کانادا  
**Tel: (514) 578-2211**  
**Fax: (514) 637-3496**  
**420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3**



محمد جباری حق



## پدر

ریموند کارور

مادر بزرگ گفت: لب‌هاش به پدر بزرگش رفته. لب‌هاش را نگاه کنید.

مادر گفت: نمی‌دانم... گمان نکنم.

آلیس جیغ زد: دماغش! دماغش!

مادر پرسید: دماغش مگر چه طور است؟

دختر جواب داد: شبیه دماغ یکی است.

مادر گفت: نه، نمی‌دانم. گمان نکنم.

مادر بزرگ زیر لب گفت: لب‌هاش... دست بچه را از زیر پتو درآورد و انگشت‌هاش را از هم باز کرد، گفت:

اما انگشت‌های کوچولوش... به کی رفته؟

فیلیس گفت: شبیه هیشکی نیست. و همگی باز به سید نزدیک‌تر شدند.

کارول گفت: من می‌دانم! من می‌دانم! به بابا رفته!

بعد دقیق‌تر به بچه نگاه کردند.

فیلیس گفت: ولی آخر بابا به کی رفته؟

آلیس تکرار کرد: بابا به کی رفته؟ و همگی یک دفعه برگشتند و به آشپزخانه نگاه کردند که پدر در آن پشت

به میز نشسته و پشتش به آن‌ها بود.

فیلیس گفت: خوب، هیشکی! و کمی گریه کرد.

مادر بزرگ گفت: هیس و رویش را برگرداند و باز به بچه نگاه کرد.

آلیس گفت: بابا به هیشکی نرفته!

فیلیس، در حالی که چشم‌هایش را با یکی از روبان‌ها پاک می‌کرد، گفت: اما باید به یکی رفته باشد. و همه به‌جز مادر بزرگ به پدر نگاه کردند که پشت میز

نشسته بود.

پدر روی صندلی چرخیده بود و صورتش سفید بود و بدون حالت.

برگردان: فرزانه طاهری، از کتاب کلیسای جامع و چند داستان دیگر - نشر نیلوفر

## قره قاج

اگر پیچ و خم‌های رودخانه‌ی

قره قاج

آنجا که به نخلستان مکو

می‌رسد آن همه دل‌انگیز

نبود

اگر بیشه‌ها و دشت‌های

پیرامونش آن همه دراج و

آهو نداشت

اگر پر و بال دراج‌هایش

آن همه رنگین و چشم

آهوهایش آن همه سیاه

نبود

روزگار من غیر از این بود

اگر این اگرها نبود

من آدمی دیگر بودم در

عالمی دیگر

محمد بهمن بیگی

## گوشه بلاگ

### نوشته‌ی خوب

دوستانی دارم؛ کم اما دوست، کم اما خوب، کم اما گاه آن قدر مهربان که گاهی باید بسیار تلاش کنم تا مهربانی‌شان هوش از سرم نرباید. اگر بخواهم شبیه نام آن کتاب معروف بگویم «سبکی - نه آسان - بر دوش کشیدنی دوستی».

این که می‌گویند «هر چیز، نو خوب است و دوستی کهنه»، حرف دقیقی نیست. ای بسا دوستی نو که بسی خوش باشد و ای بسا دوستی کهنه که نتوان کاریش کرد. این روزها دوست نوی داشتم که مسافر بود و رفت. نمی‌دانی چه خوش دوستی بود. دوست کهنه هم دارم که هست و انگار نیست. دوست کهنه هم دارم که هست و نمی‌بینمش، اما بویش را انگار باد می‌آورد و از این که پیامکی بفرستم و پیامی جواب بدهد به قدر دنیا شادم.

یکی از دوستان نه چندان کهنه‌ام، دو روز پیش هدیه‌ای به من داد؛ یک پاکت کاغذی کلفت که درش را محکم بسته‌اند و توی یک کیسه‌ی نایلونی است. با این حال بوی قهوه‌ی تویش از پاکت و کیسه می‌گذرد و همه جا را پر می‌کند. دوستم آن قدر با من تازه دوست شده که نمی‌داند نوشیدن قهوه از آرزوهای نسبتاً دست نیافتنی من است. معده‌ی بیمار و طبع حساس از این اجازه‌ها به من نمی‌دهند. اما عجب بویی. گذاشتمش توی کیف که بیارم‌ش خانه و بو باز از توی پاکت کاغذی و کیسه‌ی نایلونی و کیف برزنتی بیرون می‌زد و مترو را می‌انباشت.

نوشته‌ی خوب هم مثل قهوه‌ی توی آن پاکت است. بوی خوشش - هفت لا هم که بپیچیش - همه جا را برمی‌دارد.

از وبلاگ «باز از سر نو» به نشانی [qbpd.blogspot.com](http://qbpd.blogspot.com)

نودو هشتمین نشست کافه لیت در روز پنجشنبه ۲۰ نوامبر ۲۰۰۸، اختصاص داشت به معرفی کتاب «ادیان» توسط خود نویسنده، دکتر ژوبین اصلاح‌پذیر که به زبان فرانسه نوشته شده و در ماه نوامبر انتشارات 'First Editions' آن را با قطع جیبی چاپ و منتشر کرده است. ژوبین اصلاح‌پذیر، آن طور که در زندگی‌نامه‌ی خود آورده است، بعد از دریافت مدرک پزشکی از کشور ساحل عاج برای اتمام دوره‌ی دکتری به فرانسه می‌رود و در رشته‌ی علوم زیست‌شناسی (ایمنی‌شناسی یا ایمونولوژی) مشغول به تحصیل می‌شود و به طور همزمان از «موسسه‌ی مطالعات سیاسی» در پاریس نیز فارغ‌التحصیل می‌شود. او سپس دوره‌ی فوق لیسانس تاریخ را در «مدرسه‌ی مطالعات عالی علوم

ترسیم شود ولی در نهایت آنچه نوشته شد اشتراکات آنها را ترسیم می‌کند. تاکید دیگر نویسنده بر این است که در بحث مطالعه‌ی ادیان باید عقل و ایمان را از یکدیگر تمیز داد. عقل یک زبان مشترک و قابل فهم برای همه است در حالی که ایمان چیزی است که شاید با عقل جور در نیاید. در حقیقت در این کتاب مبنای مطالعه و بررسی عقل است نه ایمان. او معتقد است باید نکته‌ی عقلی را پیدا کرد تا با آن بتوان تمام مسائل دینی را حل کرد. از طرفی نمی‌توان صرفاً به روش‌های علمی تکیه کرد چرا که در بسیاری از موارد مدارک علمی جوابگو نیست و باید به مدارک عقلی رجوع کرد. به عبارت دیگر اگر مدرک تاریخی از چیزی نداشته باشیم به این معنا نیست که وجود خارجی نداشته است. به عنوان مثال اگر کسی شناسنامه نداشته باشد به معنای انکار او نیست. در تاریخ موارد زیادی از این نوع به چشم می‌خورد چه

۶- آخرالزمان. نکته‌ی جالب توجه در مطالعه‌ی ادیان این است که در همه‌ی این ادیان وحدت آخرالزمان وجود دارد به این معنا که همه‌ی ادیان در این مقوله با یکدیگر مشترکند. البته این تقسیم‌بندی به این معنا نیست که در هر بخش فقط همان دین مورد بررسی قرار گرفته است. در واقع در این کتاب به نظر می‌رسد که کل ادیان همزمان بررسی شده‌اند نه پشت سر هم. شاید به همین دلیل است که این کتاب باید دو بار خوانده شود.

نویسنده معتقد است که ادیان غربی در شرق به دنیا آمده‌اند و ادیان شرقی در غرب. تاریخ در حقیقت یعنی همان تاریخ ادیان. اگر ادیان را حذف کنیم چیزی از تاریخ نمی‌ماند. خدا اسم ندارد و مسخره است که بگوییم خدای یهود یا خدای اسلام. خدا به تدریج حرف می‌زند و آنچه می‌گوید به مکان و زمان بستگی دارد. به همین خاطر است که ادیان متفاوت به نظر می‌رسند و هر یک برای خود خدایی تعریف می‌کند در حالی که همه‌ی آن‌ها یکی هستند. پیامبران در زمان‌ها و مکان‌های مختلفی ظهور کرده‌اند و به واسطه‌ی وحی با خدا سخن گفته‌اند. وحی همچون پرتوی از نور سفید است که در خود هفت رنگ را شامل است ولی با چشمان معمولی قابل تشخیص نیست. این پیامبران هستند که توانایی این تجزیه را دارند و می‌توانند آن را برای دیگران قابل تشخیص کنند. وقتی خدا با پیامبران صحبت می‌کند عقل انسان از فهم آن عاجز است و این خود یک حکمت است. هدف این کتاب در نهایت جواب به این سؤال است که «غرض از فهم دین چیست؟» و اثبات این که اولاً دین بر خلاف عقیده‌ی بسیاری وجود خارجی دارد و دوم این که همه‌ی ادیان در نهایت یکی هستند. او معتقد است که این کتاب بیان تئوری جدیدی از ادیان است. لازم به ذکر است که قیمت کتاب ۵ دلار است و از طریق اینترنت نیز می‌توان آن را خرید. نام کتاب و نویسنده چنین است:

Joubine Eslahpazir: de Les Religions

## دکتر ژوبین اصلاح‌پذیر و معرفی «ادیان»

بسا که در رابطه با مسیح هیچ مدرک و سندی موجود نیست که وجود او را ثابت کند. موضوع کتاب گرچه ادیان است ولی همه‌ی ادیان را پوشش نمی‌دهد چرا که تعداد آنها بسیار زیاد است. در واقع این کتاب فقط ۷ دین عمده را بررسی می‌کند که بیشترین پیروان را در جهان دارند. این ادیان عبارتند از: دین زرتشتی، هندویسم، بودیسم، یهودیت، مسیحیت، اسلام، و بهائیت. فصل‌بندی کتاب نیز بر همین اساس به گونه‌ای است که به ۷ بخش تقسیم شده است به طوری که در هر بخش یکی از ادیان مورد بررسی قرار می‌گیرد. همچنین ساختار هر بخش نیز به طور مشترک بر اساس طبقه‌بندی زیر است:

- ۱- ریشه‌های تاریخی ۲- آموزه (دکترین) و فلسفه
- ۳- شاخه‌ها و تحولات آن ۴- تمدن ۵- پیش‌دوری

اجتماعی» پاریس می‌گذراند. ژوبین اصلاح‌پذیر در سال ۲۰۰۷ به مونترال مهاجرت می‌کند و در حال حاضر در دانشگاه مونترال روی پایان‌نامه‌ی در رابطه با علوم دینی مطالعه می‌کند. او همچنین به عنوان محقق در آزمایشگاه بیماری‌های عفونی دانشگاه مک‌گیل مشغول به کار است.

آنچه در سرتاسر جلسه توسط خود نویسنده مورد تاکید قرار داشت این بود که گرچه این کتاب به طبقه‌بندی ادیان می‌پردازد اما چیزی که در نهایت به آن می‌رسد ارتباط عمیق میان آنها است به طوری که حتی از طرح روی جلد کتاب که نمادهای سه دین مسیحیت و اسلام و یهود با ریسمانی به هم متصل شده‌اند نیز می‌توان به این پیام مهم پی برد. آن طور که خود او می‌گوید سفارش کتاب با هدف این بود که تفاوت این دین‌ها

### سالن آرایش شهرزاد ( 1001Coupes )

Unisex - Estatics

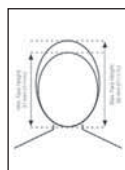
شبروک غربی تقاطع Mayfair

۶۹۰۱ - ۴۸۹ (۵۱۴)

### فتو فلاش Photo flash plus

کلیه عکس‌های اداره مهاجرت، گذرنامه ایرانی و کانادایی، شناسنامه، کارت ملی

\$8.99 - \$2.00 = \$6.99



5000 Queen Mary, Snowdon (514)739-7070 روبروی مترو

Home About us Services Products Portfolio Price List Contact us

برای حل نیازهای طراحی و چاپ فقط یک کلیک

www.BehGraphics.com

info@behgraphics.com  
604 - 671 - 9880

ارسال رایگان سفارشات به سراسر کانادا

با بیش از ده‌ها لیست قیمت کارهای طراحی گرافیک، چاپ سرویس چاپ و صحافی کتاب



## نوشتم: نماز می خوانم و... شکستم گزارش برنامه معرفی کتاب "فراموشم مکن"

■ خسرو شمیرانی

نویسنده کتاب سخنرانی نکرد. بلکه با امکاناتی نزدیک به صفر صحنه هایی از کتاب را به شکل نمایشی ساده اجرا کرد. پیش از آغاز "نمایش" الهه شکرایی، از فعالان انجمن زنان مونترال، عفت ماهباز را معرفی کرد. و سپس این زندانی سابق، با کاری هنرمندانه به حاضران گفت که در کتابش دنبال چه بگردند.

ماهباز روسری گلداری را به سر کرد که روز دستگیری اش به سر داشت. گفت که هدیه همسرش بود. بعد از عید بود و راهی عید دیدنی بودند. نوروز ۱۳۶۳ بود. ژاکتی را که همسرش در روز دستگیری به تن داشت با خود به سالن آورده بود. ژاکت هدیه عفت به همسرش شاپور بود. تعریف کرد که در آن روز بهاری این زوج دلباخته هم راهی سفری شدند که برای شاپور آخرین سفر بود و برای عفت ۸ سال به درازا کشید. ماهباز گفت و نشان داد که در این سفر هر دوی آنها از دالانهای تاریک شکنجه و دلهره و مرگ عبور کردند. گفت که در مسیرش زجر نوزادان به دنیا آمده در زندان را و بدبختی توابعین از خود تپه و به عروسکی مانند شده را شاهد بوده اند. روح خود را عربان کرد و از صحنه آخرین ملاقات با همسرش گفت. ملاقاتی که پس از آن شاپور به دست مرگ سپرده شد.

ماهباز از پنج وعده شلاق به هنگام پنج وعده نماز گفت و اینکه بازجو به خاطر اینکه از خواندن نماز سر باز می زد وی را به شلاق محکوم کرده بود. هر روز پنج وعده شلاق خورد تا اینکه عادت ماهانه اش برای وی چند روزی مایه "استراحت" شد. پس از آن، او که دیگر تحمل بازگشتن زیر ضربات شلاق را نداشت برای بازجو نوشت که نماز می خواند. خودش می گوید: "نوشتم که نماز می خوانم و ... شکستم". همچنین گفت که امروز چنین نمی بیند، گرچه پس از آن نیز هرگز نماز نخوانده است. ماهباز نشان داد که از نفرت انباشته نیست و حتی برای شکنجه گراناش متأسف است. در گفت و گویی که در همین شماره می خوانید از وی سؤال شده که چه احساسی نسبت به فردی که باعث دستگیری وی و اعدام همسرش شد، دارد. گفت که وی را نیز قربانی می داند.

شنبه ۲۲ نوامبر ۲۰۰۸، یکی از کلاس های درس دانشگاه یوکام شاهد نمایشی دیگرگونه بود. صحنه ای در کار نبود. نورپردازی و صدا وجود نداشت و تنها بازیگر این نمایشنامه، هنرپیشه نبود. عفت ماهباز گوشه ای از زندگی خود را بازی کرد. ساده بود و خودش بود. نمایش، بازی زندگی بود. زندگی آدمی که شلاق های نفرت را چشیده و آن شلاق ها را به مهر به انسان ها ترجمه کرده است. عفت ماهباز، فعال حقوق زن و فعال حقوق بشر برای معرفی کتاب "فراموشم مکن" به مونترال آمده بود. برنامه از طرف انجمن زنان ایرانی مونترال سازمان داده شده بود. گرچه کمی با تاخیر شروع شد اما عفت ماهباز توانست پس از آغاز، حدود ۳۰ نفری را که در سالن نشسته بودند میخ کوب کند تا حرف هایش را گوش کنند. بی آنکه نشانی از نفرت در صدا و نگاهش باشد در باره شکنجه ها و شکنجه گرایش گفت و نشان داد که چگونه انسان می تواند شلاق های مرگ را به خوشه های عشق به زندگی و به همونوع تبدیل کند.

عفت ماهباز در اولین روزهای سال ۱۳۶۳ دستگیر شد و ۲۳۴۵ روز در زندان به سر برد. اعدام های دهه شصت را شاهد شد، از جمله اعدام برادرش را در سال ۱۳۶۰ و اعدام همسرش را در تابستان ۱۳۶۷ که در بغل گوش او در اوین رخ داد. ماهباز خاطرات آن روزهای تاریک را در کتابی به نام "فراموشم مکن" به قلم کشیده و الان جهت معرفی کتاب در راه سفر به آمریکای شمالی است. مونترال اولین توقف او بود. انجمن زنان ایرانی مونترال بانی حضور ماهباز در مونترال شده بود. فردای برنامه، با برویچه های انجمن زنان راهی اتاوا شد. امروز شنبه در ونکوور است و فردا یکشنبه ۳۰ نوامبر در تورنتو صحبت می کند. معرفی کتاب فراموشم مکن از نوع دیگری بود.

گفت و گوی زیر برای هفته نامه شهرگان چاپ ونکوور انجام شده است. از اینکه شهرگان این گفت و گو را برای انتشار در اختیار ما گذاشت سپاسگزاریم.  
تحریریه هفته

نفرت را که در سینه ات انباشته می کنی، آدم بدتری می شوی

گفت و گو با عفت ماهباز

خانم عفت ماهباز اگر بخواهید سه دلیل برای نوشتن خاطرات زندان بگویید آن سه دلیل چیست؟

می نویسم تا فراموش نشود که آزادیخواهان برای آزادی در ایران چه کردند. می گویم که فجایع روی داده تکرار نشود. و می گویم برای نسل آینده تا جوانان بدانند ما برای داشتن جامعه ای بهتر چگونه روزگار گذرانیدیم

ادامه در صفحه بعد >>

فهمیدم تلاش زیادی کرده بود تا بسیاری از اطلاعات را نگه دارد. او هم اعدام شد. به نظرم باید توجه داشت که یک نظامی وجود داشته و دارد که انسان ها را از خود تهی، و آنها را به چنین کارهایی وادار می کند. این فرد و افرادی مثل او اگر زنده مانده اند زندگی سختی دارند. من با این آدم ها که امروز دیگر

با توجه به این تغییرات الان عفت ماهباز کیست؟ کاری ندارم کی و کجا به دنیا آمده، چه درسی خوانده و خانواده اش کیست و یا چه وضعیت مالی و جایگاه اجتماعی دارد. همه اینها را کنار بگذاریم بعد ببینیم آنچه می ماند، کیست یا چیست؟

عفت ماهباز کسی است که

انسان و حقوق او برایش اصل هستند. من برای زن شمالی تعریفی قائل هستم و می خواهم بگویم عفت یک زن شمالی است، زنی که می خواهد خوشونتی را که به وی اعمال شده با زیبایی ها پاسخ بدهد. با حکایت هایی که می نویسد، می خواهد بگوید زیبایی اصل است و اصیل است. می خواهد آرزوهایی را که در دوران زندگی خود به آنها نمی رسد، برای آیندگان زنده نگاه دارد و برای آن تلاش کند.

همانطور که در ابتدا گفتم،

“فراموشم مکن” را دو روز پیش گرفتم ولی هنوز تا به آخر نخوانده ام. در ابتدای کتاب نمی دانید چه کسی شما و شاپور را لو داد و سبب دستگیری شما دو نفر و اعدام شاپور شد. آیا سرانجام فهمیدید این فرد که بود؟

به نظرم جوامع نیز چون انسان دارای حافظه هستند. به این حافظه باید خوراک داد تا تاریخ نویس بتواند با استفاده از آنها به تجزیه و تحلیل تاریخ بپردازد. تا جامعه شناس برای کار خود مواد خام داشته باشد. به نظرم حافظه خوب تاریخی یک جامعه باعث رسیدن به جامعه ای بهتر و دموکراسی و آزادی است.

بسیاری افراد دست به خاطره نویسی می زنند. به نظرم بدیهی است که نوشتن خاطرات شخصی، نویسنده را با لحظات سخت و آسان، تلخ و شیرین، شاد و غمگین روبرو می کند، اما فکر میکنم در هنگام نوشتن خاطرات زندان بیشتر درد است تا شور و بیشتر غم است تا شادی. این نکته اگر درست باشد، کار شمایی نوعی را به مراتب دشوارتر می کند. درست نیست؟ خاطرات زندان بویژه در این دوره اخیر، جای شادی ندارد و اگر دارد لحظات آن خیلی کوتاه است. در مقابل درد است و غم و رنج. البته طبیعتا در زندان هم با عشق بین انسانی روبرو می شوی و این لحظات در میان آن همه نفرت زیبا و دل انگیزند اما متأسفانه خیلی کوتاه هستند. پس دوره هایی که بتوانی در زندان سه دهه گذشته، احساس آرامش و تنفس بکنی بسیار نادر هستند. من در این سیصد و پنجاه صفحه، در جایی دوستی یک پرنده و یک انسان را تصویر کردم. فکر می کنم این تنها جایی است که خواننده می تواند احساس سبکی داشته باشد.

حدس می زنم نوشتن چنین کتابی انسان را بیش از پیش به کندوکاو در درون خود وامی دارد. آیا برای شما چنین بوده؟ ماهباز پیش و پس از “فراموشم مکن” متفاوت نیستند؟

در هر صفحه، هر پاراگراف و در هر جمله در درون خود می کاویدم. بخصوص که سعی من بر آن بوده که عربان باشم. یعنی با راستی و صداقت آنچه را بر من گذشته تصویر کنم. علاوه بر اینکه آدم به طور مرتب در حال تغییر است، اصلا همه چیز در حال تغییر است می توانم بگویم بله این کتاب مرا تغییر داد. پس از نوشتن و چندین بار خواندن آن حس می کنم با دریای انسان ها، انسان هایی که حتی این کتاب را نخوانده اند و شاید هرگز آن را نخوانند در پیوند هستم. از دیدگاه دیگر می توانم بگویم که نوشتن این کتاب مرا سبک



با شکنجه گرها مواجه نیستند ولی می دانم که زندگی سختی دارند، احساس همدردی می کنم. اشتباه نشود ترجم نمی گویم، از همدردی حرف می زنم. به نظرم من قربانی بودم اما آنها قربانیان بزرگتری بودند. من توانستم طوری عمل کنم که امروز سربلند باشم و بتوانم با سربلندی به زندگی لبخند بزنم. اما آنها که غالبا شکنجه های وحشتناکی نیز تحمل کردند به گونه دیگری از زندان بیرون آمدند.

در کتاب که جلوتر بروید، می بینید که آن فرد را می شناسم.

احساس شما نسبت به او چیست؟

همان موقع هم احساس غم انگیزی برای او داشتم. می دانستم که برایش به شدت دشوار بوده. بعد ها

در کتاب به فردی اشاره می کنید که موقع دستگیری در کنار شما و شاپور نشسته بود. به عبارت دیگر “شکارچی” شما بود. آیا این همان فرد است؟ بله این هم او است. همانطور که گفتم او هم اعدام شد.

	<b>Firouz Hemmatiyan</b>		<b>فیروز همتیان</b>
	Agent Immobilier Affilié		مشاور املاک و مستغلات
	Cell: (514) 827-6364		در مونترال و South Shore
	Bur: (514) 364-3315		مسکونی و تجاری
	Fax: (514) 364-3649		ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن
	9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.		

## آیا هیچ به این فکر کرده اید که شکنجه گران خود و شاپور را در آزادی ببینید؟

پیش می آید که در خارج از کشور نیز با افراد خاص روبرو می شوم. بعضی اوقات فکر می کنم که این فرد می تواند همان شکنجه گر باشد. من در باره شکنجه گران خودم و همسر در "کنفرانس برلین" گفتم که اگر اینها تغییر کرده اند و از کرده های خود پشیمان هستند می توانم آنها را یک انسان معمولی بدانم. شاید هیچوقت نتوانم به عنوان دوست با آنها همراه شوم اما می توانم آنها را ببخشم



سال، وقتی صدای اذان می شنود خود را جمع و جور می کند و برای شکنجه شدن آماده می شود. هنوز بعد از بیست سال بسیاری از دوستانم که شلاق نماز نخواندن را خورده اند در وحشت به سر می برند. به آن دسته که هنوز در دام قدرت اسیر هستند کاری ندارم، اما می خواهم به این ها که از تغییر صحبت می کنند بگویم آقای سروش و آقای خاتمی اگر به خاطر بر باد نرفتن اسلامتان سکوت می کنید اتفاقاً همین سکوت اسلام شما را بر باد می دهد.

این حرف بزرگی است. آنچه خودتان تحمل کرده اید به یک سوی اما اینکه می توانید شکنجه گر همسر اعدام شده خودتان را ببخشید خیلی بزرگ است. آیا واقعا در مرحله عمل هم اینطور فکر می کنید؟

بله به این فکر کرده ام و می دانم از چه چیز می گویم. اما در "فراموشم مکن" و در دیگر نوشته هایم تاکید کرده ام که روزی در شرایطی عادلانه باید به این امر رسیدگی شود و در دادگاهی منصفانه باید بررسی شود که چرا اینها چنین کردند. چرا اینها در آن جایگاه قرار گرفتند. من به انتقام فکر نمی کنم اما به پاسخ ها فکر می کنم. به این فکر می کنم که این وقایع نباید رخ می دادند و حالا که اتفاق افتادند هرگز نباید تکرار شوند. به اینکه ببخشیم، خط بکشیم و فراموش کنیم به هیچ وجه اعتقاد ندارم. امیدوارم روزی کشور ما به آنجا برسد که بتوانیم برای همه این چراهای سیاه و سخت پاسخ پیدا کنیم. خانواده ها حق دارند بدانند فرزندانشان چرا کشته شدند و اجسادشان کجا دفن شده. باید بدانند چرا فرزندانشان این گونه به خاک سپرده شده اند.

با برخی از زندانیان و شکنجه شده های سابق برخورد می کنیم که به نظر می آید که انگار شلاق های شکنجه تخم نفرتی ابدی در دل آنها کاشته، نوشته های شما از تحقیر و شکنجه و فشاری که تحمل کرده اید حکایت می کند اما از نگاه و قلم شما نفرت بیرون نمی آید. چگونه نفرت را تبدیل به مهر به انسان ها کردید؟

من سعی کردم انسان ها را درک کنم. به این فکر کردم که این انقلاب بر چه اساسی بوجود آمد و آنها که به سمت حکومت اسلامی رفتند چه کسانی بودند. مادری را دیدم که جلوی تلویزیون آمد و درخواست کرد که پسرش اعدام شود. از طرفی دیدم او یک مادر است. فکر می کنم آن مادر هم به فرزندش مهر داشته اما شرایط وی را به آن سوی رانده که چنان کند. آدم هایی را در مکان ها و تشکیلات مختلف دیدم که برای رسیدن به هدف خود حاضر بودند پا روی انسان های دیگر بگذارند، مهمترین کاری که کردم این بود که از این افراد متنفر نشوم. این را فهمیده ام که وقتی نفرت را در سینه ات انباشته می کنی، آدم بدتری می شوی،

گفتید افرادی را می بینید که می توانستند شکنجه گران شما بوده باشند. آیا واقعا وقتی فردی را می بینید، می توانید تشخیص بدهید که به دسته آنطرفی ها تعلق دارد یا نداشته؟

گاهی افرادی را می بینم و حسی به من می گوید که این فرد از همان ها ست. اما حتی وقتی که چنین فردی به جلسه سخنرانی من می آید راضی هستم و می خواهم که او هم بشنود و بداند من چه می گویم. در عین حال نسبت به او به هیچ وجه نفرت به دل ندارم.

علاوه بر این کاش آنها که می خواهند جامعه امروز ایران تغییر کند، اما نمی توانند افراد سکولار را ببینند، مثل آقای سروش، آقای گنجی، آقای خاتمی و دیگران، کتاب مرا بخوانند و ببینند که چه به روز دین خودشان آورده اند. پدر و مادر من مسلمانان خوبی بوده اند، صلح دوست بوده و به کسی بدی نکرده اند. حالا دلم می خواهد آقایان سروش و امثال او کتاب مرا بخوانند و بدانند فرزند این مسلمانان خوب، هنوز بعد از سالهای

و در نتیجه به آنها می هم که به تو بدی خاصی نکرده اند کینه می ورزی. من به این رسیدم که به عنوان یک انسان به مهر نیاز دارم.

وقتی که از زندان بیرون آمدم و برای برخی مردم گوشه هایی از سرگذشتم را تعریف کردم، از آنها مهر دیدم. بعضی از آنها افرادی بودند که در سال های ۱۳۶۰ به راحتی می توانستند از همان دسته فروشندهگان نفرت باشند.

من این عشق و مهر را دوست دارم. می دانم شرایط زندگی انسان ها را گاه بی مهر و حتی درنده خو می کند. امیدوارم جامعه به جایی برسد که جایی برای این بی مهری ها و بد منشی و ددمنشی ها باقی نماند. برای خودم هم امیدوارم بتوانم روز به روز قلبم را بیشتر سرشار از عشق مردم کنم.



شما درد بسیار کشیده اید. چرا نمی روید آرام بنشینید و زندگی خود را بکنید؟ چه انگیزه ای باعث شده تا دور دنیا بگردید و برای حقوق بشر تلاش کنید؟

روزی را به یاد می آورم که در زندان بودم به غفو بین الملل و سازمان ملل فکر می کردم و اینکه به داد من برسند. بعد که بیرون آمدم فهمیدم که بخشی از زندگیم را مدیون آنها می هستم که در خارج از کشور برای نجات جان ما تلاش می کردند. نمی توانم فراموش کنم که انسان هایی در اروپا و کلا در خارج از کشور بی آنکه موظف باشند برای زنده ماندن و نجات من تلاش کرده اند. تمام تجربیاتم به من می گوید، برای دیگران نسخه نیچم و دوم اینکه به دیگران بیاندیشم و مهرم را تقسیم کنم.

خانم عفت ماهباز از شما سپاسگزاریم





■ علی شریفیان

sharifiancanada@yahoo.com

احزاب سیاسی کبک و رهبران

Québec Votes 2008

## معرفی احزاب استان کبک به بهانه انتخابات ۲۰۰۸ بخش دوم: پارٹی کبکوا و آکسیون دموکراتیک کبک

قرارگرفت و با کمی تعدیل با عنوان لایحه ۱۰۱ (La Loi 101) به تصویب رسید که تا به امروز به جا مانده و یکی از عناصر ساختاری اصلی کبک مدرن بوده و هست. با به وجود آمدن این حزب در کبک و به قدرت رسیدنش، صحنه برای اولین فرزندم استقلال کبک آماده شد. این فرزندم در بیستم ماه مه ۱۹۸۰ برگزار شد اما فدرالیست های کبک با جلب ۵۶ درصد آرا توانستند بر استقلال طلبان غلبه کنند و استقلال کبک میسر نشد.

فرزندم دیگری هم در ۳۰ اکتبر ۱۹۹۵ انجام شد. در دومین فرزندم جناح مخالف با اختلاف بسیار کمی با "نه" خود به استقلال کبک، بر طرفداران جدایی کبک پیروز شد و بار دیگر حزب کبکی ها نتوانست به هدفی که با اتکاء به آن تأسیس شده و دلیل عمده وجودی آن است، برسد.

"رنه له وک" اولین رهبر این حزب که برای نخستین بار به سال ۱۹۷۶ به عنوان بیست و سومین نخست وزیر کبک برگزیده شد، از این سال تا ۱۹۸۵ در مقام رهبری "حزب کبکی ها" به نخست وزیری خود ادامه داد و در تاریخ بیستم ژوئن آن سال از نخست وزیری و مقام خود

حزب برای نخستین بار در انتخابات سال ۱۹۷۶ به پیروزی رسید و با به دست آوردن ۷۱ کرسی، حزب لیبرال کبک را که ۱۰۲ کرسی از ۱۱۰ کرسی مجلس را در اختیار داشت، شکست داد. نتیجه آن حکومت اکثریت این حزب نوبنیاد بود. این در حالی بود که "حزب کبکی ها" در انتخابات ۱۹۷۳ توانسته بودند تنها شش نماینده به مجلس بفرستند.

پیروزی این حزب استقلال طلب در کبک رویدادی تاریخی بود که در تمام کانادا بازتابی عمدتاً همراه با نگرانی، پیدا کرد. کبک بعد از انترایو یکی از فعال ترین استانهای کانادا در زمینه اقتصادی است و به پیروزی رسیدن حزبی که خواهان جدایی این استان از کاناداست، در آزمون و پس از آن تا به امروز یکی از کشمکشها و مسائل عمده سیاسی کانادا بوده است.

حزب کبکی ها در اولین دوره حکومتش با عرضه و تصویب لایحه های متعددی در راستای هدف اصلی و خط مشی حزبی خود گام های بلندی برداشت. مهم ترین این لایحه های قانونی (لایحه یک) اولین لایحه این دولت بود که بطور قانونی زبان فرانسه را تنها زبان رسمی کبک کرد. این قانون بعداً مورد تجدید نظر

### پارٹی کبکوا

(Parti Québécois (PQ

پارٹی کبکوا یا "حزب کبکی ها"، یازده اکتبر ۱۹۶۸ بنیاد گذاشته شده است. این حزب سوسیالیست و دموکرات عمدتاً از سوی اتحادیه های ملی گرا و چپ گرا حمایت شده و می شود. هدف اصلی از تشکیل این حزب که در دوران "انقلاب آرام" Revolution Tranquille و به دنبال اوج گیری ملی گرایی در کبک به وجود آمده، استقلال کبک است.

این حزب که اعضا و پشتیبانان آن فرانسه زبانهای کبک هستند، در سال ۱۹۶۸ از ترکیب "انجمن نهضت استقلال طلب" به رهبری "رنه له وک" Rene Levesque (۱۹۲۲-۱۹۸۷) و (RIN) یا همان Ressemblment pour Indpendence National تشکیل شد.

"حزب کبکی ها" به سرعت مورد استقبال قرار گرفت و در میان مردم کبک محبوبیت گسترده ای به دست آورد و در مدت کوتاهی توانست گروه زیادی از فرانسه زبان های اقشار مختلف را به خود جذب کند. این

به عنوان رهبر حزب کبکی ها استعفاء داد. این رهبر استقلال طلب که با کار روزنامه نگاری وارد فعالیتهای اجتماعی شده بود و به نخست وزیری کبک رسید، در روز اول نوامبر ۱۹۸۷ به علت سکت قلبی در گذشت.

ملی کردن صنایع تولید برق کبک که شرکت دولتی عظیم "هیدرو کبک" ثمره آن است، کار "زنه له وک" بود

## پولین ماروآ رهبر پارتی کبکوا

خانم "پولین ماروآ" Pauline Marois " روز ۲۹ مارس ۱۹۴۹ در شهر کبک بدنیا آمده است. در رشته امور اجتماعی از دانشگاه دوروال لیسانس گرفته و پس از آن در رشته مدیریت تجاری از "HEC Montréal" مدرسه آموزشهای عالی مونترال تاسطح فوق لیسانس درس خوانده و دارای یک درجه فوق لیسانس (کارشناسی ارشد) در همین رشته است. وی مدتی در دانشگاه کبک شعبه اتاوا استاد بوده و برای نخستین بار در سال ۱۹۸۱ از حزب کبکی ها به عنوان کاندیدای این حزب از حوزه انتخاباتی "La Partie" به مجلس ملی کبک راه یافت. خانم ماروآ که فعالیت سیاسی خود را به عنوان منشی مطبوعاتی "ژاک پاریزو" Jacques Parizeau " در زمانی که وزیر دارایی کبک بود، شروع کرد پس از رسیدن به وکالت در طول سالیان درازی که در کار سیاست بوده، دست کم پانزده پست وزارت داشته است. او در پی شکست بی سابقه "حزب کبکی ها" در انتخابات مارس ۲۰۰۷، و کناره گیری آندره بوآ کلو، بدون رقیب به رهبری حزب رسید.

پولین ماروآ در سومین باری که خود را کاندیدای رهبری حزب کرد، به عنوان اولین زن به رهبری حزب کبکی ها انتخاب شد. وی پس از انتخابش به رهبری حزب در انتخابات میان دوره ای سپتامبر ۲۰۰۷ برای چندمین بار از حوزه انتخاباتی Charlevoix به نمایندگی مجلس کبک انتخاب شد. وی با کلود بلانشه Claude Blanche ازدواج کرده. این دو، چهار فرزند دارند و هم اکنون در Ile-Bizard در وست آیلند مونترال زندگی می کنند. اگر حزب کبکی ها در

انتخابات هشتم دسامبر به پیروزی برسد پولین ماروآ اولین زنی خواهد بود که در تاریخ کبک به مقام نخست وزیری این استان می رسد.

## آکسیون دموکراتیک کبک Action démocratique du Québec (ADQ)

این حزب، حزبی پوپولیست، محافظه کار و ملی گراست که در ششم ژانویه ۱۹۹۴ به وسیله و به رهبری ژان آلیر Jean Allaire یکی از اعضای با نفوذ حزب لیبرال و ماریو دومون Mario Dumont که در آن زمان دبیر کل کمیسیون جوانان حزب لیبرال بود، تشکیل شده است. ژان آلیر چند ماه پس از تأسیس حزب به سبب بیماری از رهبری این حزب کناره گیری کرد و ماریو دومون جانشین او شد.

حزب جوان تاریخ سیاسی کبک در انتخابات مارس ۲۰۰۷ به دست آمد. ADQ در انتخابات گذشته توانست از ۸ کرسی به ۴۱ کرسی برسد و برای نخستین بار اپوزیسیون رسمی دولت اقلیت لیبرال بشود و حزب کبکی ها را که ۳۱ کرسی به دست آورد از مقام دوم به زیر بکشد و برای نخستین بار این حزب را که از زمان تأسیس خود همیشه یا برسر قدرت بوده و یا به صورت اپوزیسیون نقش داشته، در مجلس ملی کبک به حزب سوم تبدیل کند.

## رهبر: ماریو دومون

این سیاستمدار ۳۸ ساله در ۱۹۷۰ در کبک به دنیا آمده است. همسرش ماری کلود بارت نام دارد و دارای سه فرزند است. دومون، در دانشگاه کنگوردیا در رشته



اقتصاد تحصیل کرده است. دومون به عنوان رهبر یک حزب جوان در انتخابات مارس ۲۰۰۷ به موفقیت بزرگی دست یافت که در تاریخ سیاسی کبک بی سابقه بوده است و پس از این موفقیت بزرگ باز هم برای چندمین دوره در انتخابات هشتم دسامبر رهبری حزبی را که خود یکی از بنیاد گذاران آن بوده به عهده دارد. بر اساس تحلیل های مفسران و ناظران سیاسی دومون به رغم پیروزی اش در انتخابات گذشته و رسیدن به مقام رهبری اپوزیسیون، به سبب جوان بودن نمایندگان حزبی نتوانسته در پارلمان کبک، نقش مؤثری بازی کند. خود ماریو دومون هم بنا به گزارش رادیو کانادا مرکز مونترال، در یکی از سخنرانی های انتخاباتی خود به این امر اعتراف کرده و آنگونه که یافته های نظر سنجی ها و شواهد دیگر نشان میدهند، این بار موقعیت و شانس را که در انتخابات مارس ۲۰۰۷ داشته، از دست داده است. در آخرین نظر سنجی ADQ تنها از ۱۲٪ رای و پشتیبانی مردم برخوردار بوده این در حالی است که حزب لیبرال از ۴۲٪ و حزب کبکی ها از ۳۱٪ آرای مردم برخوردار هستند.



ساعت هشت بعد از ظهر سه شنبه ۲۵ نوامبر، پس از گذشت بیست روز از اعلام انتخابات بوسیله ژان شاره نخست وزیر دولت اقلیت کبک، مناظره رهبران سه حزبی که رقابت اصلی در انتخابات روز هشتم دسامبر هستند، انجام شد.

این مناظره که تا ساعت ده شب طول کشید، در یکی از تالارهای مجلس ملی کبک برگزار و بوسیله چند شبکه تلویزیونی کبک و از جمله رادیو کانادا (RDI) بطور مستقیم پخش شد و ده ها هزار نفر از مردم به تماشای آن نشستند.

در این مناظره ژان شاره نخست وزیر و رهبر حزب لیبرال کبک، خانم پولین مارو رهبر حزب کبکی ها (PQ) و ماریو دومون رهبر آکسیون دموکراتیک کبک (ADQ) با هم به مقابله پرداخته و هر یک در فرصت هایی که بوسیله استافان بورو (Bureau) گرداننده مناظره به

آنها داده می شد، تلاش کردند طرف مقابل خود را به نقد و انتقاد بکشند و نقطه نظرات خود را به راهکارها و برنامه هایشان را اعلام کنند و آرای مردم و پشتیبانی بیشتر آنها را به نفع حزب و



کاندیداهای خود بدست آوردند.

ژان شاره و ماریو دومون برای چندمین بار بود که در یک مناظره انتخاباتی شرکت می کردند اما خانم پولین مارو رهبر حزب کبکی ها اولین تجربه اش در این زمینه بود. علاوه بر این خانم مارو اولین زنی است که در تاریخ سیاسی کبک در جریان یک مبارزه انتخاباتی به عنوان رهبر یک حزب در چنین نمایش سیاسی شرکت کرد.

## تغییر شکل و شیوه انجام مناظره

پس از سالها که اینگونه مناظره ها بطور سنتی از پشت تریبون ها و بصورت ایستاده انجام می شد، در شکل مناظره تغییر داده شده بود و این بار همانند مناظره رهبران برای انتخابات فدرال چهارده اکتبر، هر سه رهبر و هماهنگ کننده مناظره، استافان بورو دور میز نشسته و به مناظره پرداختند. بیشتر از دوهفته پیش، کنسرسیوم شبکه های تلویزیونی کبک تصمیم به تغییر

# مناظره رهبران سه حزب ۷۲۰۰ ثانیه رویارویی و جنگ و گریز

علی شریفیان sharifiancanada@yahoo.com

شکل و شیوه مناظره گرفتند و آنرا اعلام کردند، آن زمان ژان شاره با آن مخالفت کرده بود. اما در نهایت مناظره در شکل تازه ای که برای آن در نظر گرفته شده بود، انجام شد.

## گشایش مناظره

ژان شاره: «در این دوران بی ثباتی اقتصادی به چه کسی میتوان اعتماد کرد؟»

پولین مارو: «اعلام انتخابات اکنون، اعلام واقعیت ها بعداً!»

ماریو دومون:

«آنها که در انتخابات پیش به ما رای دادند، با دادن رای به ADQ در تصمیم گیری های سیاسی نفوذ پیدا کردند.»

در گشایش مناظره، استافان بورو به هر یک از سه رهبر حزب های کبک دو دقیقه فرصت داد تا با سخنان خود مناظره را آغاز کنند.

در این دو دقیقه شاره، دومون، مارو هر یک بطور فشرده، برنامه های حزب خود را در صورت گزیده شدن و به قدرت رسیدن به عنوان دولت در انتخابات هشتم دسامبر اعلام کردند. دومون و مارو از این فرصت استفاده کرده و از همان لحظه های شروع مناظره حملات انتقادی خود را به ژان شاره آغاز کردند.

در مناظره سه شنبه شب بطور عمده رهبران سه حزب کبک در باره چهار موضوع اصلی "خدمات درمانی، برنامه های رفاه اجتماعی و نقش دولت"، "بحران اقتصادی و امور مالی مردم کبک"، "آموزش، تحصیل و وضعیت زندگی خانواده ها" و "آینده کبک" مناظره کردند.

گرداننده مناظره با پخش سؤال های از پیش ظبط شده افراد مختلف مردم در باره این چهار موضوع، از شاره، دومون و مارو خواست که به پرسش های مطرح شده پاسخ بدهند. در کنار پاسخ مستقیم آنها، گرداننده همچنین در زمانهای مناسب به ترتیب به رهبران فرصت میداد که با هم در باره موضوع و پرسش عنوان شده مناظره کنند.

## محا کمه شاره و انتقاد از کار کرد ۶ ساله حزب لیبرال

هم در پاسخ های مستقیم رهبران و هم در رویارویی های تک به تکشان در طول ۷۲۰۰ ثانیه - دو ساعت - مناظره عمدتاً دومون و مارو، ژان شاره و کارنامه شش ساله دولت لیبرال ها را به باد انتقاد گرفته و عملاً شاره را به محاکمه کشیدند. چند بار و هر بار

به مدت یک، دو دقیقه و یا حتی بیشتر کشمکش های لفظی رهبران شرکت کننده در مناظره چنان بالا گرفت که گرداننده مناظره مجبور به مداخله شد و آنها را به آرامش و رعایت نظم جلسه دعوت کرد. در یک مورد که هر یک از سه شرکت کننده

تلاش میکردند با ارائه آمار و ارقام طرف های مقابل خود را محکوم و حقانیت خود را به اثبات برسانند، مناظره آنچنان آشفته و آشوب زده شد که گرداننده اعلام کرد که با این رگبار آمار و ارقام مردم متوجه نقطه نظرهای هیچکدام از شماها نمی شوند پس یک به یک و در زمانی که به شما نوبت داده میشود، حرف هایتان را بزنید.

همانطور که انتظار میرفت با توجه به بحران اقتصادی جهان و اثرات آن بر اقتصاد کانادا و کبک، طرح و راهکارهای حزب ها برای خارج شدن از دوره سختی که بنظر میرسد تا مدتها هم طول بکشد یکی از مباحث داغ مناظره بود.

اوج مناظره درباره اندوخته پولی ۱۱۵ میلیارد دلاری صندوق بازنشستگی کبک

La Caisse de dépôt et Placement du Québec) و وضع اقتصادی کبک بود. دومون و مارو، در باره میزان و مقدار اندوخته چندین میلیارد دلاری این صندوق که از آغاز تشکیل آن به سال ۱۹۹۵ در آن جمع شده بوده و کاهش مقدار آن، ژان شاره را به باد انتقاد تند و تیزی گرفتند. شاره در پاسخ به این انتقادات توضیح داد و یاد آور شد که این صندوق و اندوخته آن بوسیله یک هیئت مدیره و بصورت مستقل از دولت اداره میشود و از دومون و مارو خواست که مسائل مربوط به آن را سیاسی نکنند، و تأکید کرد که گردانندگان و مدیریت این سازمان مستقل بوده و سیاسی نیستند.

شاره، مارو و دومون را متهم کرد که قصد دارند با سیاسی کردن کار این صندوق از آن استفاده ابزاری کرده و در راستای رسیدن به قدرت به نفع مقاصد سیاسی حزب های خود به کار بگیرند. اما با وجود توضیحات شاره، پولین مارو و ماریو دومون در بحرانی که تشکیلات مستقل اقتصادی و مالی کبک با آن روبرو شده، مکرراً شاره را مسئول دانسته او و دولت لیبرال را به باد انتقاد گرفتند.

پولین مارو در چند خطاب به شاره در باره این صندوق تکرار کرد: «شما به عنوان رئیس دولت مسئولیت دارید که واقعیت را در باره وضعیت بحرانی این سازمان به مردم کبک بگوئید.» و در قسمتی دیگر، وی همچنین شاره را متهم کرد که اعلام انتخابات کرده تا واقعیت های مربوط به وضعیت اقتصادی و کارکردهای نادرست دولتش بر ملا نشود. تقریباً در مورد سه موضوع مورد بحث دیگر هم دومون و مارو، به حالت دفاعی شاره را در لاک خود فرو بردند.

اما شاره که با سن نسبتاً کم خود (۵۴ سال) سیاستمدار کهنه کاری است در موارد زیادی موفق



شد حملات و انتقادات رهبران دو حزب رقیبش را با برشمردن اقدامات دولت لیبرال در شش سال گذشته و ارائه آمار و ارقام و تأیید تحلیل گران نشریاتی مانند لاپرس، Des affaires و دیگر رسانه ها و همینطور کارشناسان و ناظران سیاسی پاسخ بگوید.

در زمینه خدمات درمانی شماره در پاسخ به انتقاداتی که از سوی دومون در مورد کمبود خدمات درمانی مورد نیاز کودکان در بیمارستان St-Justin و بیمارستان کودکان مونترال «مطرح شد، و همینطور ایرادها و مشکلاتی که بر سر راه عملی کردن طرح ساختن بزرگترین بیمارستان و مرکز خدمات درمانی کبک در مونترال به وجود آمده که بوسیله خانم ماروآ عنوان شد، ماروآ را متهم کرد و گفت که مشکلات به وجود آمده در خدمات درمانی و کمبود پزشک و پرستار میراثی است که از دوره حکومت پارتی کبکوا در سالهای آخر دهه ۹۰ و آغاز دهه ۲۰۰۰ زمانی که خود خانم ماروآ در زمان نخست وزیری لوسین بوشار وزیر بهداشتی بوده، به ما رسیده است.

شماره یادآور شد که خانم ماروآ در زمانی که وزیر بهداشتی بود برای صرفه جویی در هزینه های دولت پارتی کبکوا پزشکان و پرستاران را دسته دسته بازنشسته کرده است. خانم ماروآ پاسخ داد: «اگر دوباره به قدرت برسد هرگز آن کار را تکرار نخواهد کرد».

ماربو دومون به عنوان یکی از طرح های ADQ برای حل مشکلات خدمات درمانی کبک ایجاد مؤسسات درمانی خصوصی را عنوان کرد که این طرح به شدت هم از سوی شماره و هم از طرف پولین ماروآ مورد انتقاد قرار گرفته و مردود و خلاف نظر اکثریت مردم توصیف شد.

## آینده و فردای کبک

در مورد «آینده کبک» ماربو دومون و پولین ماروآ با اشاره به «ملت» خواندن کبک از سوی استفن هارپر نخست وزیر دولت فدرال و شفاف نبودن آن، خواستار بازگشایی بحث با اتاوا در باره تغییر قانون اساسی در راستای استقلال کبک شدند.

شماره بویژه ماروآ را با پرسش های مکرر خود وادار کرد که در بارهٔ رفتنم سخن بگوید به رغم آن که به هنگام رسیدن به رهبری پارتی کبکوا در مورد استقلال کبک

گفته بود برگزاری رفتنم در برنامه های او نیست و قصد دارد به طرح برنامه هایی جهت رفاه اجتماعی و اجرای آنها بپردازد- شماره در سخنان پایانی خود گفت که خانم ماروآ و آقای دومون دست و پا می زنند که جایگاه و موقعیت کبک را در «کانادا» روشن کنند اما ما (حکومت لیبرال) قصد داریم جایگاه کبک را در «جهان» معین کنیم.

ژان شماره با اشاره به پنج طرح خود از جمله آغاز داد و ستد مستقل اقتصادی با فرانسه و قرارداد ویژه تجاری با انتاریو، به طرحی که برای شمال کبک دارد، پرداخت و توضیح داد در طول ۹۰۰ کیلومتر از خاک کبک در شمال استان می توان کارهای بسیاری کرد. شماره گفت که این منطقه کبک دو برابر فرانسه و مملو از منابع با ارزش طبیعی است و ما با برنامه ریزی هایی که کرده ایم، ثروت های این منطقه را برای رفاه مردم به کار خواهیم گرفت و در اوج تسلط خود در مناظره اعلام کرد ما (لیبرال ها) قادر هستیم «کبک فردا» و جایگاه ویژه آن را نه در کانادا بلکه در جهان معین کرده و به آن شکل بدهیم.

در پایان مناظره گرداننده آن دوباره به هر کدام از هر سه رهبر فرصت دو دقیقه ای اضافی داد تا پیام های خود را به مردم برسانند. در قسمت پایانی هم شماره، ماروآ و دومون با تأکید بر پلاتفورم های انتخاباتی شان و طرح ها و برنامه هایی که برای کبک دارند از مردم خواستند به آنها رای بدهند تا این طرح ها که به نفع مردم و در راستای رفاه اجتماعی در کبک است، عملی شود.

## ابتکار "حزب همبستگی کبک"

شرکت غیابی و مجازی همزمان "فرانسواز داوید" در مناظره

"حزب همبستگی کبک" همانند حزب سبز خواستار شرکت در این مناظره شده بود اما به لحاظ قوانین و مقرراتی که کنسرسیوم شبکه های تلویزیونی در این زمینه دارند، با همه تلاش هایشان موفق نشدند هیچیک از دو سخنگویان خود، دکتر امیر خدیر یا فرانسواز داوید را در کنار رهبران سه حزب دیگر در مناظره تلویزیونی داشته باشند.

این حزب و فرانسواز داوید با اقدامی مبتکرانه

همزمان با انجام و پخش مناظره تلویزیونی انتخابات به صورت آنلاین عملاً در این مناظره به شکلی غیر مستقیم، مجازی و غیابی شرکت کردند.

خانم فرانسواز داوید، لحظه به لحظه روی سایت اینترنتی خود francoisedavid.com همزمان به مطرح کردن نقطه نظرهای حزب همبستگی کبک در مورد موضوعاتی که عنوان میشد، پرداخت. گزارش قسمت های مختلف اظهارات فرانسواز داوید به صورت زمان بندی شده روی همین سایت آمده است. ده ها نفر با استفاده از امکانات اینترنت و فرستادن نظر های خود و مطرح کردن پرسش هایشان، برای گرفتن پاسخ از فرانسواز داوید در این "مناظره سایه" و مجازی روی شبکه اینترنت شرکت کردند. خانم داوید انتقادات خود از سخنان و کارکردها و راهکارهای رهبران سه حزب اصلی و طرح و برنامه های "آلترناتیو" (جانشین) حزب



همبستگی کبک را در مناظره آنلاین خود، مطرح کرد و همینطور به پرسشهای علاقه مندانی که در این مناظره آنلاین شرکت کرده بودند، پاسخ داد.

جزئیات شرکت همزمان فرانسواز داوید در این مناظره به شکل گسترده ای، روی سایت RDI و سی بی سی و همینطور در دیگر رسانه های مونترال و کبک بازتاب گسترده ای پیدا کرده است. در یکی از قسمت ها، تصویر و گفتاری که روی سایت آرشیو شده، خانم داوید از مردم خواسته به حزب همبستگی کبک بویژه در دو حوزه انتخاباتی «مرسیه» که دکتر امیر خدیر کاندیدای این حزب در آنجاست و در حوزه انتخاباتی Gouin که خود از آنجا کاندید است رای بدهند تا این حزب بتواند نمایندگانی در مجلس ملی کبک داشته باشد.

## شیخ صالح سیبویه

دفتر ثبت و انجام مراسم ازدواج شرعی و رسمی (CIVIL) و امور مربوط به طلاق  
تصدیق امضاء تأیید اسناد و مدارک و ترجمه  
تأیید فرم گذرنامه کانادایی

Tel: (514) 366-1509

(514) 364-5075

210 ST-Jacques Ouest, Lachine

## آگهی استخدام

کارواش « سینت ویتال » واقع در منطقه صنعتی بلوار « ایندوستریل » در شمال مونترال چند نفر کارگر برای شستشو و زیبا سازی اتومبیل بطور تمام وقت ویا نیمه وقت با کارمزد خوب و امکان شراکت در درآمد کارواش استخدام می کند. برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن زیر تماس بگیرید.

(514) 322-9924

## آگهی استخدام

به یک ناوای  
باتجربه برای  
پختن نان بربری و  
یا سنگک نیازمندیم  
رستوران پارس

(514) 670-8400

## "چگونه مغز خود را مدیریت کنیم"

### رویکردی کاربردی بر استفاده بهینه از مغز - بخش دوم

#### شاهکار تحول

عصبی مرکزی هستند - در مغز انسان وجود دارد. در حقیقت این بخش مغز با وجود ساختار غیرپیچیده‌ای که در خزندگان نیز دیده می‌شود، حیاتی‌ترین قسمت مغز در انسان است زیرا بدون آن بیشتر فعالیت‌های زیستی انسان مانند نفس کشیدن و تپش قلب ادامه نخواهد داشت.

می‌توان گفت که همه‌ی مشکلات ما در زندگی ناشی از انطباق نداشتن آرمان(ایده‌آل)های ذهنی شکل گرفته در قشر مغز و عملکرد بخش حیوانی مغز ماست. بخش پیشین قشر مغز منشأ آرزوهای انسانی و محل شکل‌گیری آرمان‌هایی است که انسان با آنها زندگی می‌کند. اما لایه‌های پایین‌تر مغز می‌توانند به آسانی آرمان‌های تعیین شده در بخش پیشین قشر مغز را خنثا کنند. عملکرد دستگاه کناره‌ای - که مرکز کنترل احساسات انسانی است - در اغلب موارد موجب بروز رفتارهایی می‌شود که ما را از مسیر آرمان‌هایمان دور می‌کند. از سوی دیگر، پایه‌ی مغز نه تنها شما را در جهت تحقق هدف‌هایتان حمایت نمی‌کند، بلکه می‌تواند با تشدید فشارهای عصبی، شما را از مسیر اصلی‌تان نیز دور کند. هدف از این نوشته، کمک به شما در ایجاد هماهنگی بیشتر بین قسمت‌های مختلف مغز در جهت تحقق آرمان‌های متعالی‌تان است.

حقیقت چندان اسرار آمیز نیست. ساختمان بنیادی مغز حاوی اطلاعاتی از پیشینه‌ی تحول حیات هوشمند در کره‌ی زمین است. اگر در مورد مغز انسان و قابلیت‌های شگفت‌انگیز آن فکر کنیم درمی‌یابیم که این اندام بسیار تکامل‌یافته‌ی انسانی عامل خلق بسیاری از پدیده‌های انسانی است. تکامل مغز، شرط لازم برای تسلط انسان بر کره‌ی خاکی بوده است. هیچ یک از تمدن‌های بزرگ انسانی، شهرهای بزرگ و پر جنب‌وجوش و یا فناوری‌های حیرت‌انگیز که گویای تجربیات انسان هستند، بدون آغاز فعالیت در بخش بیرونی قشر مغز انسان پدید نمی‌آید. اما این همه‌ی داستان نیست.

همه‌ی مظاهر تکاملی مغز در مغز انسان حضور دارند. با وجود آن که بخش بیرونی قشر مغز بزرگ‌تر و پیچیده‌تر شده است، این تحول هرگز مستقل از لایه‌های پایینی مغز (که با مغز حیوانی مشترک است) صورت نگرفته است. مغز انسان دارای «دستگاه کناره‌ای» (Limbic System) است یعنی بخشی از مغز که مسئول کنترل احساسات در مغز سایر پستانداران است. همچنین پایه‌ی مغز (بصل النخاع) - که ابتدایی‌ترین بخش مغز بوده و در همه‌ی جانورانی دیده می‌شود که دارای دستگاه

مغز شما همانند دنیای کوچکی است که همه‌ی هویت شما در در لحظه‌ی حاضر و هر آنچه به صورت بالقوه ممکن است در آینده باشید در خود جای می‌دهد. اگر مغز را با سایر عضوهای بدن مقایسه کنید به ویژگی منحصر به فرد آن پی می‌برید؛ مغز تنها عضو بدن انسان است که هم بر دنیای درون و هم بر دنیای بیرون از بدن تأثیری گذارد. به علاوه تنها عضوی است که قادر به شناخت و تغییر خود است.

پرواضح است که مغز ما جایگاه نگهداری خاطرات و تجربیات ماست. حتا در سن بسیار بالا، برخی خاطرات دوران طفلی به روشنی در ذهن نقش می‌بندد. حتا اگر سال‌ها دوچرخه‌سواری نکرده باشیم بدون مشکل چندان می‌توانیم باز دوچرخه سوار شویم. طبیعی است که چیزهایی را فراموش می‌کنیم، اما بدون تردید تجربیات گذشته و همه‌ی آنچه در طول زندگی آموخته‌ایم در شکل‌گیری مغز ما و تعیین هویت کنونی ما نقش مهمی داشته است.

آیا تاکنون متوجه این موضوع شده‌اید که مغز شما قادر است به گذشته‌های بسیار دورتر از کودکی‌تان بازگردد؟ مغز شما عناصری از گذشته‌ی دور، حتا دورتر از آنچه شما تصور می‌کنید در خود جای داده است. این مطلب شاید عجیب به نظر برسد ولی در

لئو بوسکالیا

### «ناخنک»

از مجموعه‌ی منتشر نشده «اندیشه‌های زیبا و زیبایی‌های اندیشه»

■ گردآوری و تنظیم: دکتر محمدرضا ملک

دستمان را دراز کنیم و دست دیگران را بگیریم و زندگی را در دستان آنان لمس کنیم و دریابیم که هستیم و زنده ایم، ما به این تأیید نیازمندیم.

لئو بوسکالیا

ما باید یاد بگیریم که به یکدیگر نگاه کنیم، ما باید یاد بگیریم که به یکدیگر گوش کنیم. ما باید عشق را بیاموزیم، زندگی را بیاموزیم، ما حتا بلد نیستیم زندگی کنیم، کاری که ما در زندگی انجام می‌دهیم زندگی نیست بلکه هدر دادن زندگی است.

لئو بوسکالیا

عشق رازی است مقدس، برای کسانی که عاشقند، عشق برای همیشه بی‌کلام می‌ماند، اما برای کسانی که عشق نمی‌ورزند، عشق شوخی بی‌رحمانه‌ای بیش نیست.

جبران خلیل جبران

وظیفه‌ی پدر و مادری است که با تحمل و شکیبایی به فرزندان کمک کند، باید استقلال او را تأیید کند و به آن احترام بگذارد، باید نارضایی فرزندان را ببیزد و از دخالت‌های بی‌جا بپرهیزد.

دکتر هایم گینوت

هر پدر و مادر خردمندی باید بداند که جنگ با نوجوانان به مانند جنگ با امواج خروشان دریاست و بی‌حاصل و نابخردانه است، شناگر ماهر با امواج متلاطم دریا از تقلا دست می‌کشد، باید دنبال فرصت مناسب و جا پای محکم بود.

دکتر هایم گینوت

برای هر کسی نه تنها هزاران شانس بلکه مجال‌هایی که در خواب هم ندیده وجود دارد. در هر شرایطی می‌خواهی باش، از خانواده‌ی اشراف هستی یا فقیر، فرقی نمی‌کند. زمانی که ترازوی ذهن تو مادیات را بر معنویات فزونی داد این یعنی جهنم، و اگر معنویات در این سنجش سنگین آمدند و توانستی در عشق زندگی کنی، این یعنی بهشت.

دکتر ملک



آموزش موسیقی  
ردیف، سه تار و آواز  
(514) 570 - 4057

# خبرهایی از دانش و فن آوری

## تئاتری با هنرمندی دو آدم آهنی

به گزارش تارنمای انگلیسی بی.بی.سی. نمایش جدید دانشگاه ازاکی ژاپن تفاوت ویژه‌ای با دیگر نمایش‌های اجرا شده در این دانشگاه دارد. در این نمایش، دو روبات، آدم آهنی هوشمند، که ساخته‌ی شرکت میتسوبیشی هستند



برای نخستین بار در کنار بازیگران دیگر به روی صحنه می‌روند. این نمایش که «هاتاراکو واتاشی» («من،

کارگر») نام دارد، نوشته‌ی ازیرا هیراتا نمایش‌نویس شهیر ژاپنی است. دستمایه‌ی نمایش روباتی است که از زندگی خسته‌کننده و از شغل و کار خود شکایت دارد.

## بازی‌های کامپیوتری و سوئدی‌ها

سایفو (SIFO)، یک شرکت نظرسنجی سوئدی، در تحقیق تازه‌ای که به عمل آورده، دریافته است که تعداد سوئدی‌های علاقه‌مند به بازی‌های کامپیوتری به مراتب بیشتر از مجموعه‌ی علاقه‌مندان به هاکی و فوتبال است.

## گوشی به وسعت کهکشان

به گزارش سی.ان.ان، جیل تارتر (Jill Tarter)، بنیانگذار موسسه‌ی «جستجوی موجودات هوشمند فرازمینی» (SETI)، سالهاست که به امید شنیدن پیامی از آن سوی آسمان، به آسمان گوش فرامی‌دهد. همان طور که در فیلم «اتصال» (Contact) شخصیت جودی فاستر، که بر اساس شخصیت تارتر نوشته شده است،



به کمک تلسکوپ‌های رادیویی غول‌پیکر به نجوای آسمانی گوش فرامی‌دهد، تارتر نیز سالیان سال است که شبانه‌روز به این کار مشغول است. اما دریغ از کوچکترین نشانه‌ای

لیکن با پیشرفت فناوری (تکنولوژی)، کار پالایش امواج رادیویی از امواج نخاله که ده روز به طول می‌انجامد، هم اکنون در ده دقیقه انجام می‌گیرد. دکتر تارتر امیدوار است که با کشف

## معتادانی که معتاد نیستند

بنا به گزارشی که اخیراً در تارنمای بی.بی.سی انگلیسی منتشر شد، ۹۰ درصد افرادی که به درمانگاه‌های ترک اعتیاد به بازی‌های کامپیوتری مراجعه کرده‌اند، در واقع به آن بازی‌ها معتاد نبوده‌اند. در این گزارش آمده است که علت اصلی رفتار ناهنجار آنان نه اعتیاد بلکه مشکلات اجتماعی به ویژه ناتوانی در یافتن جایگاه مناسبی در اجتماع است.

## گوشت بوقلمون و آب کرنبری

جنیفر ویه گاس - دیسکاور: بوقلمون بریان و سس کرنبری (cranberry) هر یک در آمریکا خوراکی و نوشیدنی سنتی ایام جشن شکرگزاری است. اما پژوهشگران پیشنهاد بهتری برای آشپزی دارند. بنا به پژوهش‌های تازه، اگر گوشت بوقلمون را با آب کرنبری بپزند، بسیاری از میکرب‌های بیماری‌زا در آن کشته می‌شوند.

این پژوهش در نوع خود نخستین است که به اثر ضدباکتریایی آب کرنبری آمریکایی خبر می‌دهد. میکرب‌های بیماری‌زایی چون E.coli, Salmonella و Staphylococcus از دسته‌ی میکرب‌هایی هستند که آب کرنبری بر آنها موثر است.

بنا به گفته‌ی «ویویان چی-هوا وو»، پژوهشگر اصلی این تحقیق، دمای درونی بوقلمون باید به ۱۸۰ درجه‌ی فارنهایت برسد و اگر با مخلفتی شکم آن پر شده باشد، دمای آن قسمت باید به ۱۶۵ درجه برسد تا هیچ خطری متوجه خورنده‌ی آن نشود.

## آبهای اقیانوس بیش از حد اسیدی شده‌اند

جسیکا مارشال، اخبار دیسکاور: اندازه‌گیری‌های به عمل آمده روی آب اقیانوس آرام در شمال غربی آمریکا بیانگر این است که اسیدی بودن آن بیش از ۱۰ برابر آن مقداری است که مدل‌های آب و هوایی پیش بینی کرده‌اند. در طول هشت سالی که این اندازه‌گیری‌ها انجام شده است، جمعیت بسیاری از موجودات آن آنها از جمله دوکفه‌ای‌ها و جلبک‌ها تغییر قابل توجه‌ای کرده‌اند. از علت‌های مهم افزایش اسیدی بودن آب دریاها و اقیانوس‌ها، جذب دی‌اکسید کربن در آب است. طبیعتاً هرچه آلودگی هوا به علت فعالیت‌های کارخانه‌ها بیشتر شود، باید انتظار افزایش اسیدیته آنها را نیز داشت.

سیاره‌های فراخورشیدی که به دور ستاره‌ی خود می‌گردند، آنچه که سیزده سال پیش از آن نشانی نبود، و پیشرفت در فناوری موجود، روزی بشر بتواند پاسخی برای این سؤال پیدا کند که «آیا ما در جهان تنها هستیم؟»

به گفته‌ی دکتر تارتر کار دانشمندان همچون او، به جستجوی سوزن در انبار کاه مشابه است. اگر با برداشتن چند تکه کاه، چیزی یافت نشد، نباید مایوس شد، در واقع جستجو هنوز در ابتدای راه خود است.

## کیف دستی صدهزار دلاری

در گردش فضایی هفته‌ی پیش فضاوردان ناسا، «هایده‌ماری استفانی‌شین-پایپر» (Heidemarie Stefanyshyn-Piper) کیفی را که حاوی ابزار کار خود بود از دست داد و در فضا گم کرد. برای گردش فضایی این هفته، او خاطر نشان کرده که چنین اشتباهی دوباره رخ نخواهد داد. ارزش کیف بنا به تخمین ناسا نزدیک ۱۰۰ هزار دلار است.

اگر ناسا گمان داشت که فیلم صحنه‌ی گم شدن کیف را آخرین باری است که می‌بینند باید گفت که سخت در اشتباه بودند. دوشنبه‌ی پیش، ۲۲ نوامبر ۲۰۰۸، کوبین فتر از اونتاریو، به کمک تلسکوپ خود، از کیف گم شده که به دور زمین می‌چرخید، فیلم کوتاهی ضبط کرد. به گفته‌ی وی، درخشندگی کیف، بیش از هشت برابر بیشتر از ستاره‌ی eta Piscis است. برای دیدن هر دو فیلم، می‌توانید به نشانی‌های زیر مراجعه کنید.

[http://www.youtube.com/watch?v=1vXdRUIZ\\_EM](http://www.youtube.com/watch?v=1vXdRUIZ_EM)

<http://spaceweather.com/swpod2008/23nov08/33442.wmv>

## کالسکه‌های روبه جلو و اثر آن در رشد کودکان

بی.بی.سی.: بنا به پژوهش‌های منتشر شده در انگلستان، کالسکه‌هایی که در آنها کودکان رو به جلو می‌نشینند، باعث کند شدن رشد کودکان از جمله در گسترش و شکل یافتن خنده، صحبت کردن، و تبادل با دیگران می‌شود.

به گفته‌ی این پژوهشگران، کودکانی که رو به روی پدر مادرانشان نیستند، در مسیر رشد خود با مشکلات عاطفی و گویشی مواجه خواهند شد.



## ■ نگار قدیمی



اخباری که از رادیو و تلویزیون ایران پخش می‌شود عمدتاً حاوی حداقل یک خبر درباره‌ی افتتاح یک پروژه‌ی توسعه‌ای مثل سد، کارخانه، پل، راه، نیروگاه و غیره هستند. محتوای این اخبار و نحوه‌ی بیان خبر چنان است که غالباً حس موفقیت و پیشرفت را به ما القا می‌کنند. البته این حس کاملاً طبیعی است اما امروز با مطالعه‌ی چند خبر مربوط به محیط زیست به راحتی می‌توان فهمید که بسیاری از پروژه‌های توسعه‌ای در ایران و بسیاری نقاط جهان اثرات مخربی بر محیط زیست و حتی سلامتی مردمانی دارد که در نزدیکی مکان پروژه زندگی می‌کنند. متن زیر از پایگاه آگاهی‌رسانی محیط زیست ایران (زیستا) انتخاب شده و نمونه‌ی خوبی برای توضیح بیشتر جمله‌های فوق است:

«روز دوشنبه بیست و هفتم آبان، بخش اول پروژه‌ی پل میان‌گذر دریاچه‌ی ارومیه افتتاح شد. این پل ۱۷۰۹ متر طول دارد و حدود ۱۲۷۶ متر آن داخل دریاچه‌ی ارومیه اجرا شده است. پل میان‌گذر بخشی از پروژه‌ی بزرگتری به نام بزرگراه «شهید کلانتری» است که دو ساحل مقابل دریاچه‌ی ارومیه را به یکدیگر متصل می‌کند. این پل دارای دو

مسیر جداگانه‌ی رفت و برگشت خودرو و مسیر عبور قطار است و با هدف کاهش فاصله‌ی ارومیه تا تبریز از ۲۴۰ به ۱۳۰ کیلومتر ساخته شده است.»

در سال ۱۳۵۸ خورشیدی، موسی کلانتری، مدیرکل وقت اداره‌ی راه و ترابری استان آذربایجان غربی، که کمی بعد به سمت وزارت رسید، پروژه‌ای را آغاز کرد که با گذشت حدود سه دهه از زمان شروع آن هنوز به طور کامل به پایان نرسیده است، پروژه‌ی بزرگی که موافقان و مخالفان آن طیف‌های مختلفی از مهندسان و اقتصاددانان تا کارشناسان محیط زیست را دربرمی‌گیرد.

میان‌گذر دریاچه‌ی ارومیه در ابتدا با تراشیدن کوه و ریختن هزاران تن سنگ و خاک به داخل دریاچه راه خود را در پیش گرفت. چندین کیلومتر از مسیر این میان‌گذر به این صورت ساخته شد تا این که با فرورفتن بخش‌های زیادی از راه ساخته شده در میان لجن‌های دریاچه‌ی ارومیه، ادامه‌ی کار متوقف شد.

برخی تحقیقات نشان داد که عمق لجن‌های دریاچه بیش از مقدار پیش‌بینی شده است و سنگ‌های کنده شده از کوه‌های مجاور در داخل این لجن‌ها به طور کامل فرو خواهند رفت. این مشکلات باعث شد تا کار

احداث راه میان‌گذر دریاچه برای مدتی به حال خود رها شود. بعد از مدتی برای اتصال دو بخش جاده، از یک پل شناور استفاده شد که این پل در جریان طوفانی تخریب شد.

بعد از آن با استفاده از شناور یا یک کشتی کوچک، خودروها به سمت دیگر دریاچه انتقال پیدا می‌کردند.

سرانجام بعد از مدت‌ها، بحث به پایان رساندن این جاده بار دیگر مطرح شد. اما این بار به جای ادامه‌ی مسیر از طریق ریختن سنگ و خاک به داخل دریاچه قرار شد پلی بزرگ دو سوی جاده‌ی نیمه‌کاره مانده را به یکدیگر وصل کند. بدین ترتیب در سال ۱۳۸۲ کارهای اجرایی پل جدید آغاز شد. اکنون پل دریاچه‌ی ارومیه تنها بخشی است که آب دو طرف دریاچه را به یکدیگر پیوند می‌دهد، چون ارتباط سایر بخش‌های آن به دلیل احداث راه میان‌گذر قطع شده است.

راه میان‌گذر دریاچه‌ی ارومیه گرچه ارتباط میان استان‌های آذربایجان غربی و شرقی را آسان و کوتاه‌تر می‌کند و در درازمدت منافع اقتصادی به همراه خواهد داشت، اما در چند سال اخیر و به خصوص پس از بحرانی شدن وضعیت زیست محیطی دریاچه‌ی ارومیه با انتقاد کارشناسان حوزه‌ی محیط زیست رو به رو شده است.

## توسعه‌ی پایدار؟ به کدام بها؟

## پروژه‌هایی برای تخریب محیط زیست و سلامتی انسان

به اعتقاد این کارشناسان از ابتدا، احداث این میان‌گذر بدون انجام هر گونه مطالعات جامعی در زمینه‌ی زیست‌بوم این دریاچه صورت گرفته است و اکنون آرام آرام اثرات نامطلوب آن مشخص شده است. دریاچه‌ی ارومیه با پنج هزار کیلومتر مربع مساحت بزرگترین دریاچه درون مرزهای ایران است و با داشتن ۱۰۲ جزیره‌ی کوچک یکی از زیستگاه‌های مهم جانوران در کشور به شمار می‌آید. در حال حاضر به دلیل کم آب شدن این دریاچه، میزان نمک در آن به حد اشباع رسیده به طوری که بلورهای نمک در داخل آب قابل مشاهده است. همچنین تعدادی از جزیره‌های این دریاچه اکنون به خشکی متصل شده‌اند.

دکتر اسماعیل کهرم، کارشناس محیط زیست در ایران، در گفت‌وگوی پیشین خود با رادیو زمانه ضمن اشاره به دلیل‌های مختلف خشک شدن دریاچه‌ی ارومیه و برهم خوردن تعادل زیست محیطی در آن به نقش مهم جاده‌ی میان‌گذر نیز اشاره می‌کند: «مسأله‌ی دیگر، ساخت بزرگراه شهید کلانتری است که دریاچه را به نصف تقسیم می‌کند؛ یعنی در حقیقت به نسبت چهل درصد و شصت درصد. این جاده باعث شده است که تمام گردش‌های طبیعی در داخل دریاچه‌ی ارومیه

متوقف شود. گردش آب در داخل دریاچه در جهت عقربه‌های ساعت است و باعث می‌شود که اکسیژن و مواد غذایی منتقل شده و در تمام سطح دریاچه بگردد و مجدداً به نقطه‌ی آغاز برگردد. وقتی ما این جاده را از کوه کنده‌ایم و در داخل دریاچه ریختیم، در این مکانیزم دستکاری کرده‌ایم.»

وضعیت بحرانی دریاچه‌ی ارومیه سبب شد تا در مهرماه سال جاری (۱۳۸۷) سند مدیریت جامع زیست محیطی دریاچه‌ی ارومیه میان وزارتخانه‌ها و ارگان‌های مختلف به امضاء رسد تا از این پس مدیریت مسائل زیست محیطی این دریاچه با هماهنگی بیشتری صورت گیرد.

کارشناسان محیط زیست، علاوه بر تاثیرات منفی راه میان‌گذر، از ساختن سد روی رودخانه‌هایی که به این دریاچه می‌ریزند و همچنین حفر هزاران حلقه چاه عمیق و نیمه‌عمیق جهت تامین آب مورد نیاز کشاورزی در اطراف دریاچه به عنوان عامل‌های موثر دیگر در زمینه‌ی کاهش سطح آب دریاچه و برهم خوردن تعادل زیست محیطی آن نام می‌برند. عامل‌هایی که همگی بر اثر فعالیت‌های انسانی و سوءمدیریت منابع زیست محیطی پدید آمده‌اند.

با این حال پرویز فتاح، وزیر نیروی جمهوری اسلامی ایران، در مراسمی که به مناسبت امضای این سند برگزار شده بود به خبرگزاری‌ها اعلام کرد: «مشکلات دریاچه‌ی ارومیه با کاهش سطح آب در سال‌های قبل به وقوع پیوسته بود و متأسفانه برخی‌ها با تحلیل‌های غلط صنعت سدسازی کشور را زیر سؤال می‌برند» (ایسنا، ۲۷ مهرماه ۱۳۸۷).

همچنین بنا بر اظهارات فاطمه واعظ جوادی، رییس سازمان حفاظت محیط زیست ایران، یکی از مشکلات عمده دریاچه‌ی ارومیه بروز خشکسالی طی سال‌های گذشته است که به اعتقاد او «این پدیده حاصل عملکرد نامیمون کشورهای هم‌چون آمریکا و چین است که بیشترین گازهای گلخانه‌ای جهان را وارد کره‌ی زمین می‌کنند».

گرچه مقامات رسمی خشک شدن دریاچه‌ی ارومیه را بیشتر به عوامل طبیعی مرتبط می‌دانند اما کارشناسان مستقل محیط زیست بر دخالت عوامل انسانی به خصوص ایجاد سد و ساختن راه میان‌گذر در تغییرات زیست محیطی این دریاچه تأکید می‌کنند.

امروزه ضرورت بررسی اثرات محیط زیستی پروژه‌های توسعه‌ای در کشورهای توسعه یافته کاملاً روشن شده است و ابزار مدیریتی به نام ارزیابی اثرات محیط زیستی (Environmental Impact Assessment) برای بررسی اثرات محیط زیستی یک پروژه پیش از اجرای آن به کار برده می‌شود. هرچند متأسفانه در بسیاری از موارد این ابزار مدیریتی تنها در ظاهر و برای توجیه پروژه‌ها از ابعاد محیط زیستی و گرفتن مجوز برای شروع کار استفاده می‌شود و در عمل این ابزار مدیریتی از قدرت چندانی در مقابل منافع اقتصادی زودبازده این پروژه‌ها برخوردار نیست.



از این پس تیم های حاضر در لیگ برتر انگیزه بیشتری برای حضور در لیگ دارند زیرا حضور در مسابقات آسیایی می تواند برای هر تیمی افتخار بزرگی باشد. لیگ برتر فوتبال در سال جاری بسیار جذاب تر از سال های گذشته برگزار شده است و علت این موضوع انگیزه ای است که دایی با دعوت از بازیکنان جوان به تیم ملی در بین بازیکنان لیگ ایجاد کرده است.

## شصت و چهارمین گل رائل در اروپا پایان یکه تازی اینتراگی در صدر



"رائول" کاپیتان رئال، با گلزنی در مصاف با بائه، شصت و چهارمین گل اروپایی خود را به ثمر رساند و در کنار "فیلیپو اینتراگی" عنوان برترین گلزن تاریخ رقابت های باشگاهی این قاره را از آن خود کرد. رئول در این دیدار، با باز کردن دروازه حریف علاوه بر کسب این افتخار، رئال مادرید را نیز راهی مرحله حذفی رقابت های لیگ قهرمانان کرد. به این ترتیب کاپیتان ۳۱ ساله قهرمان اسپانیا در این رده بندی يك پله بالاتر از "گرد مولر" و در فاصله ۳ و ۴ گل با آندری شوچنکو و "رودفان نیستلروی" مهاجم مصدوم تیمش در صدر جای گرفته است.



### دکتر ملک

پزشک اعصاب و روان با ۳۰ سال تجربه در ایران و آلمان

(514)994-3201



ایران ورزشی - افشین قطبی در شرایطی از پرسپولیس جدا شد که بیش از ۷۰ درصد از مبلغ قراردادش را گرفته بود و گفته می شود

که اکثر مفاد قرارداد قطبی با باشگاه پرسپولیس به نفع این مربی بوده و حتی این موضوع ناراحتی سازمان تربیت بدنی را به همراه داشته است. این در حالی است که داریوش مصطفوی مدیرعامل پرسپولیس در تکذیب این شایعات می گوید: "در ابتدا باید بگویم در مورد موضوع ناراحتی سازمان تربیت بدنی بهتر است از خود آقای علی آبادی سؤال کنید. در ضمن برخلاف مسائلی که این روزها بعضی از روزنامه ها مطرح می کنند، قرارداد قطبی مثل ترکمنچای نیست و ما آن را با بررسی تمامی مسائل امضا کردیم."



## مهاجرانی: باید از ۴ سهمیه آسیایی بهترین استفاده را ببریم

ایران ورزشی - حشمت الله مهاجرانی کسب ۴ سهمیه برای باشگاه های فوتبال ایران را بسیار باارزش می داند: کسب ۴ سهمیه خبر بسیار خوبی برای فوتبال ایران است و باید از زحمات عزیز محمدی تشکر کرد. فوتبال ما در طول این چند سال بی دلیل با دو سهمیه در این مسابقات شرکت می کرد زیرا ما تمام شرایط لازم را برای کسب سهمیه های بیشتر دارا بودیم.

تیم های حاضر در مسابقات باشگاه های آسیا به عنوان نماینده فوتبال ایران باید از این فرصت طلایی به بهترین شکل ممکن استفاده کنند و از آبروی فوتبال ایران حمایت کنند.

## پرسپولیس با شکست استقلال اهواز به رده سوم جدول صعود کرد



تهران - تیم پرسپولیس تهران با پیروزی برابر استقلال اهواز به ناکامی های خود در لیگ برتر فوتبال باشگاه های ایران خاتمه داد. در این دیدار که در حضور بیش از ۲۵ هزار تماشاگر در ورزشگاه آزادی تهران برگزار شد پرسپولیس با گل دیرهنگام "تبی الله باقری ها" در دقیقه ۸۳ حریف اهوازی خود را شکست داد و به رده سوم جدول رده بندی صعود کرد. تیم پرسپولیس در سه هفته گذشته لیگ برتر صاحب یک شکست برابر مقاومت سیاسی شیراز و دو تساوی مقابل تیم های صبای قم و پیکان شد و از کورس قهرمانی عقب افتاد. در مجموع، دیدار دو تیم پرسپولیس و استقلال اهواز از کیفیت فنی کافی برخوردار نبود به طوری که دو تیم، بازی کم افت و خیز و کم تحرکی را به خصوص در نیمه نخست به نمایش گذاشتند. پرسپولیس با اینکه در این بازی برتری فاحشی نسبت به حریف جنوبی خود داشت اما بازیکنان این تیم نتوانستند از فرصت ها به خوبی استفاده کنند. تیم فولاد خوزستان نیز عصر سه شنبه در آغاز هفته شانزدهم لیگ برتر با نتیجه سه بر دو مغلوب راه آهن شد و نتوانست به رده های بالایی جدول صعود کند. هفته شانزدهم لیگ برتر روزهای شنبه و یکشنبه آینده با برگزاری پنج دیدار پیگیری خواهد شد که در مهم ترین بازی تیم های استقلال تهران و سایپا کرج به مصاف هم می روند.



## داریوش مصطفوی: قرارداد قطبی، ترکمنچای نیست



## این همان جیمز باند همیشگی نیست!



و او را از مخمضه‌ای که در آن درگیر است برهاند! کارگردان از همان آغاز فیلم زمینه‌های از پیش تصویر شده در ذهن تماشاگر آشنا با مجموعه را می‌شکند؛ در اتومبیل جیمز باند — که یکی دیگر از شناسه‌های دیرآشنای این مجموعه به حساب می‌آید — به دور از انتظار کنده می‌شود و شیشه‌های آن خورد می‌شوند و این بار جیمز باند ما، از همان نماهای نخستین، دیگر آن جیمز باند خونسرد همیشگی نیست که با فشار یک دکمه تماشاگرانش را شگفت زده، خرسند و آرام کند. «ذره‌ای تسکین» به دلیل‌های بسیاری از این دست از مجموعه‌ی جیمز باندها فاصله می‌گیرد و البته باید اشاره کرد که پایه و اساس این دگرگونی‌ها با ورود بازیگر تازه «دانیل کرگ» (Daniel Craig) در جیمز باند پیشین «کازینو رویال»، پیشاپیش تا اندازه‌ای شکل گرفته است. نخستین جیمز باند مو طلایی تاریخ سینما این بار حتا برنده‌ی نهایی روایت فیلم به نظر نمی‌رسد، با زن زیباروی نقش نخست فیلم هم‌آغوشی نمی‌کند، طغیانگر است و در طول فیلم توسط نیروهای خودی دستگیر و از کار برکنار می‌شود، و در پایان فیلم هرچند موفق در انجام ماموریت — اگرچه بیشتر با ته مایه‌ی انتقام شخصی — اما کماکان غمگین و افسرده از رابطه‌ی عاطفی از دست رفته‌اش است. این گونه به نظر می‌رسد که کارگردان و تهیه‌کنندگان فیلم بیشتر متناسب با انتظارات نسل تازه پیش رفته‌اند تا با توجه به قانون‌های ساختارگرایانه و از پیش شکل گرفته‌ی این مجموعه‌ی دیرآشنا و انتظارات تماشاگر متعلق به نسل‌های قدیمی‌تر. جسارت دست‌اندرکاران فیلم به ویژه کارگردان در شکستن قانون‌های جاافتاده ستایش‌برانگیز است و نباید از نظر دور داشت که «دانیل کرگ»، بازیگر تازه‌ی نقش جیمز باند، در آغاز راهی است که به خوبی آغاز شده است و آینده‌ی او می‌تواند شاهد محکم‌تر شدن چش‌های خلاقانه‌ای باشد که در درون این مجموعه در حال پدید آمدن است.

می‌دادند. در اینجا با جیمز باندی روبرو هستیم که بر خلاف چهره‌ی نیشخنددار جیمز باندهای پیشین، از صورتی سرد، خشن و بی تفاوت برخوردار است، و اگرچه زن‌های فیلم به سبک و سیاق گذشته از چهره و اندامی جنسی و شهوت‌برانگیز برخوردارند اما این ویژگی سنتی مجموعه‌ی فیلم‌های «جیمز باند» نیز با کاستن صحنه‌های جنسی فیلم به شدت کم‌رنگ شده است و میزان تحریک جنسی تماشاگر به میزانی نیست که از این گونه‌ی سینمایی انتظار می‌رود. در عوض تاکید کارگردان با برجسته ساختن تدوین و واقع‌گرایانه‌تر جلوه دادن صحنه‌های حادثه‌ای فیلم درخشان است. ویژگی تازه‌ی دیگر این آخرین فیلم از مجموعه‌ی سینمایی به نسبت همیشه مورد توجه و پر فروش «جیمز باند» این است که این بار به نظر می‌رسد که جیمز باند فیلم «ذره‌ای تسکین» نه تنها به وظیفه‌ی خود به عنوان ماموری امنیتی عمل می‌کند بلکه نتیجه‌ی ماموریت برای او جنبه‌ی شخصی نیز داشته است! در اینجا کارگردان با دادن پیش‌زمینه‌های ظریف یک داستان عاشقانه — که تماشاگر حتا آن را در فیلم نمی‌بیند — با ایجاد دستمایه‌ی انتقام شخصی، شرایط درگیر شدن عاطفی شخصیت اصلی خود را با ماموریت خشک امنیتی که مشغول انجام آن است مهیا می‌کند.

طراحی عنوان‌بندی آغاز و پایان فیلم با عنصرهای تصویری آشنا و موسیقی همیشگی و به یاد ماندنی «جیمز باند» روی این عنوان‌بندی‌ها و اینجا و آنجا در طول فیلم بدون شک استفاده‌ی هوشمندانه‌ای است در راستای ایجاد نوستالژی برای تماشاگر حرفه‌ای و دیرآشنای این مجموعه. اما بر خلاف فیلم‌های پیشین که در آن صحنه‌های آغازین با تسلط جیمز باند و مهارت بی‌مانند او در استفاده از فناوری پیشرفته‌ی اتومبیل‌ش همراه است، در اینجا خبری از آن همه جادوهای نجات‌بخش پیش‌بینی شده در اتومبیل‌ش نیست که در آخرین لحظه‌ی حساس به داد او برسد

### ■ مراد صادقی



با تماشای آخرین فیلم جیمز باند به نام «ذره‌ای تسکین» (Quantum of Solace) ساخته‌ی «مارک فارستر» (Marc Forster) یک بار دیگر امکان دگرگونی و تکامل یک گونه‌ی سینمایی را شاهد هستیم که در آن

تمامی شناسه‌های سینمای کهن هالیوودی این گونه به چالش گرفته می‌شود. مجموعه فیلم‌های جیمز باند به طور عام سرشار از صحنه‌های عشق‌بازی و استفاده‌ی بسیار از فناوری پیشرفته و شگفت‌آور روز دنیا است که به این مجموعه و گونه‌ی سینمایی‌اش ویژگی‌های خاصی می‌بخشد. با به خاطر آوردن جیمز باندهای تاریخ سینما می‌توان دریافت که یکی از اساسی‌ترین ترفندهای سینمای هالیوود برای زنده نگاه داشتن این گونه‌ی سینمایی استفاده از بازیگران گوناگون بوده است. اگرچه در آغاز خلق این مجموعه‌ی دنباله‌دار کارگردانان و تهیه‌کنندگان آن در پی بازتاب شرایط سیاسی جنگ سرد بوده‌اند ولی با استقبال بی‌سابقه‌ی تماشاگران، دست‌اندرکاران تولید این مجموعه به تدریج حال‌وهوای آن را به سمت و سوی غیرسیاسی سوق دادند، که در آن قهرمان داستان، جیمز باند، می‌باید نه فقط با جاسوسان که با هیولاهای اقتصادی و نوجه‌هایشان و نابه‌های خرابکار برخورد و مبارزه کند.

و اما فیلم تازه‌ی جیمز باند بر خلاف جیمز باندهای پیشین فاقد شناسه‌های بازیگری چون اغراق در جذابیت‌های جنسی و قدرت هجو و به تمسخر کشیدن است، ویژگی‌هایی که بازی‌برانگیز کلیدی این نقش مانند «شان کانری» و «یا راجر مور» و غیره را شکل





# اخبار جهان، ایران و خاورمیانه

## محاكمه چند نوجوان نتونازی یهودی اسرائیلی

به گزارش مجله تایم، روز سه شنبه ۲۵ نوامبر ۲۰۰۸، یک دادگاه در اسرائیل هشت نوجوان نتونازی را به زندان محکوم کرد. این افراد با فریاد "زنده باد هیتلر" به ضرب و شتم یهودیان ارتدوکس افراطی، همجنس بازان مرد و افراد کهنسال اقدام کرده بودند. این افراد سرتراشیده تصاویری از صلیب شکسته یا نشان آلمان هیتلری و نیز تصاویری از زنان برهنه را بر روی درهای یک کنیسه در حیفا نقاشی کرده بودند. آنها به یک نفر نیز در تل آویو حمله کرده و او را مجبور کرده بودند که جلوی پای آنها زانو زده و بابت یهودی بودن خود از آنها طلب بخشش کند. این افراد اقدام به فیلمبرداری از صحنه های مذکور کرده و پس از تلفیق



فیلم های ضبط شده با تکه فیلمهائی از آدولف هیتلر، فیلم ویدیویی را بر روی وب سایت خود فرستاده بودند. آنها بخصوص اصراری برای مخفی نگه داشتن هویت خود نداشتند و درحالیکه بادی به غیب انداخته بودند در سواحل اطراف تل آویو جولان داده و خالکوبیهای بدن خود را که تبلیغی از حزب نژادپرست نازی بود بنمایش می گذاشتند.

این نوجوانان نتونازی اسرائیلی هستند و یکی از آنها نیز یک یهودی نوجوان است که پدر بزرگ و مادر بزرگش از واقعه هولوکاست جان سالم بدر برده اند. قاضی منطقه تل آویو زووی گورفینکل جرم آنها را "ایجاد رعب و وحشت" اعلام کرده و این افراد را که از ۱۶ تا ۱۹ سال سن دارند، به حبس از یک تا هفت سال محکوم کرده است. قاضی مذکور تصدیق کرده است که این مجازات برای آنها سنگین است اما طبق اظهارات او هدف از اعمال چنین مجازاتی بازداشتن جوانان دیگر اسرائیلی از پیوستن به این گروههای نتونازی است.

## ده نفر اعدام شدند، حکم اعدام معلم زندانی فعلا متوقف شد

به گزارش "مجموعه فعالان حقوق بشر در ایران" در باره عدم اجرای حکم اعدام فرزند کمانگر را به وکیل وی اطمینان داده شد. پس از تمرکز خبرهای مربوط به افزایش احتمال اجرای حکم اعدام فرزند کمانگر، ظهر چارشنبه ۶ آذر، نیروهای امنیتی اجازه ملاقات وکیل پرونده، آقای خلیل بهرامیان با این زندانی را صادر کردند. همزمان با این ملاقات که با حضور بازجوی پرونده انجام شد، به خلیل بهرامیان اطمینان داده که حکم اعدام آقای کمانگر اجرا نخواهد شد. همچنین ساعاتی پیش آقای فرزند کمانگر اجازه یافت تا با خانواده خود گفتگویی تلفنی داشته باشد. وی عنوان داشته است که روز گذشته مورد ضرب و شتم و انتقال به سلول انفرادی احتمالا بند ۲۴۰ قرار گرفته است و به وی گفته شده بود که به محلی دیگری منتقل خواهد شد، اما شب گذشته دوباره به بند ۲۰۹ زندان اوین برگردانده شده است.

آقای کمانگر وضعیت فعلی جسمی خود را خوب عنوان نموده است و از اجازه ملاقات با وکیل خود علیرغم وجود بازجوی پرونده و محدودیتهای گفتاری اظهار رضایت نموده بود.

شایان ذکر است سحرگاه روز جاری بالغ بر ده تن در زندان اوین به دار آویخته شدند. آقای کمانگر هم اکنون در سلول سابق خود در بند امنیتی ۲۰۹ زندان اوین به سر می برد.

## پرداخت نکردن حقوق و استعفای دسته جمعی روزنامه نگاران

به گزارش سایت داخلی عصرایران، انتشار روزنامه کارگزاران به دلیل استعفای دسته



جمعی اعضای تحریریه این روزنامه در آستانه توقف قرار گرفت.

به گزارش عصرایران بعد از چند بار عقب افتادن پرداخت حقوق پرسنل روزنامه کارگزاران، در نهایت اعضای این روزنامه از جمله سردبیر کارگزاران به صورت دسته جمعی استعفا کردند.

بر اساس خبر دریافتی قرار بود استعفای جمعی زودتر از این موعد صورت گیرد اما با وساطت مدیر مسوول

کارگزاران، مقرر شده بود تا امروز ۲ ماه حقوق معوقه نیروهای ثابت و حدود ۸ ماه حق التحریر اعضای غیرثابت کارگزاران پرداخت شود.

در نهایت با عملی نشدن این وعده و با کناره گیری پرسنل کارگزاران انتشار این روزنامه برای بار دوم متوقف خواهد شد.

در دوره اول نیز انتشار کارگزاران به دلایل مالی متوقف شده بود.

گفته می شود اعضای تحریریه کارگزاران قرار است ظرف روزهای آینده به روزنامه "آینده نو" که با سردبیری محمد قوچانی منتشر خواهد شد نقل مکان کنند.

قوچانی پیش از این سردبیر هفته نامه "شهروند امروز" بود که اخیراً توقیف شد.

روزنامه کارگزاران، ارگان مطبوعاتی حزب کارگزاران به دبیرکلی غلامحسین کرباسچی است.

## عصر نو، نشریه داخلی مجاهدین انقلاب: خاتمی جام زهر را سربکشد!



نشریه داخلی سازمان مجاهدین انقلاب اسلامی، حضور خاتمی در انتخابات را به نوشیدن جام زهر تشبیه می کند و وی را به این اقدام تشویق می نماید! به گزارش «فردا»، «عصر نو»، نشریه داخلی سازمان

مجاهدین انقلاب اسلامی در مطلبی تحت عنوان «دو شرط خاتمی...» می نویسد: «آنچه به عنوان شرطهای آقای خاتمی برای حضور در دهمین انتخابات ریاست جمهوری خوانده شد، دو بیتی ای است که میتوان آن را به فال نیک گرفت.»

عصرنو می افزاید: «یکی از این رو که نسیم امیدوارکننده ای از آن به چهره هواداران آقای خاتمی می وزد و دوم اینکه این شروط به لحاظ ادبیات و مفهوم در چارچوبی بیان نشده اند که از آن نتیجه گیری این و لاغیر به ذهن مخاطب خطور کند بلکه بیشتر میتوان به آن در قالب بخشی از یک گفت وگویی مفاهمه ای نگریست که در آن دغدغه ها به منظور درک شرایط عمومی و تعیین جهتگیری کلی، بیان گردیده اند.»

# نیازمندی‌ها

## رایگان: تا آخر نوامبر ۲۰۰۸ نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۴۸۸-۷۱۲۱	رز
۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی
۴۸۵-۳۳۳۴	یوان ستلایت
۹۲۷-۲۹۸۳	NMA Sat Iranian
<b>فرش</b>	
۳۸۵-۱۸ ۱۸	تهران
۲۷۷-۸۰ ۰۰	قصرفرش
۲۷۱-۷۷۵۰	Raymond & Hell
<b>فروشگاه ها</b>	
۶۲۰-۵۵ ۵۱	اخوان
۳۸۲-۸۶ ۰۶	ادونیس
۴۵۰-۹۲۳-۳۸۶۸	افغانی
۹۲۳-۸۵ ۶۸	الشلال
۴۸۹-۳۲ ۲۶	راکی مونتانا
۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور
۳۶۹-۳۴ ۷۴	سن لوران
۴۸۶-۴۱۱۳	یک دلاری
۴۲۱-۳۴۷۸	مارشه سیروس
۸۶۱-۳۴ ۷۴	مواد دریایی کاسپین
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن
۸۴۵-۰۱ ۸۶	ویاند سن لورن
۳۶۵-۲۲۲۱	هانوباک
<b>کامپیوتر</b>	
۹۱۸-۴۷ ۳۶	انتر کام
۴۸۵-۱۰ ۰۰	انکس مدیا
۲۹۴-۸۲۴۲	آموزش کامپیوتر
۶۲۶-۷۵۰۶	برنامه نویسی - وب
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب
<b>گل</b>	
۹۸۳-۱۷ ۲۶	لینک فلور-وحدید
<b>مبلمان</b>	
۳۸۹-۷۲۹۶	SASA Mobilier
<b>مجالس - جشن ها - سفره عقد</b>	
۶۸۳-۸۵۵۶	هدیه
<b>مراکز مذهبی</b>	
۸۴۹-۰۷ ۵۳	انجمن بهایی
۷۷۷-۶۴۲۱	کلیسای شاهراه مقدس
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش عادل
۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان
<b>مشاور املاک</b>	
۴۲۱-۷۸ ۸۸	محمد اجزا چی
۲۹۶-۵۵۰۷	رویا اصفهانی
۴۲۶-۴۵ ۴۵	افسانه انصاری
۸۹۸-۱۵۹۰	همایون انصاری
۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری
۷۳۱-۷۵۷۵	فرخنده بدایق
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا
۸۱۴-۱۸۴۴	میترا چنگیزی
۹۹۸-۹۱۴۷	نعیمه چنگیزی

<b>حمل و نقل</b>	
۳۸۴-۵۶ ۳۲	پارس مارتایم
۸۴۹-۵۶ ۶۱	کی بی ترانسپورت
<b>خشک شویی و خیاطی</b>	
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
<b>دندان پزشکی</b>	
۹۳۳-۳۳۳۷	مهری حیدری
۹۳۳-۳۳ ۳۷	شهرزاد رضا نیا
۶۸۴-۱۰۳۵	معصومه دولتشاهی
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۷۳۱-۱۴ ۴۳	شریف نائینی
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیع
۶۹۵-۸۶ ۴۱	رامین میر موجی
۶۸۵-۶۲ ۲۲	علی مهیو
<b>دندان سازی</b>	
۷۳۷-۶۳۶۳	افخم هادی
<b>رسانه های گروهی</b>	
۴۸۳-۲۰ ۷۰	اعتبار
۸۴۸-۱۷ ۷۱	بازار
۵۷۵-۸۴ ۵۱	پوشه
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
۳۸۵-۴۷ ۲۶	تلویزیون
۷۸۷-۸۸۴۸	رادیو چکاوک
۷۸۷-۸۸۴۸	چکاوک هفته
<b>رستوران- پیتزا - کیتربنگ</b>	
۹۳۱-۱۹ ۹۹	الطیب
۸۳۱-۱۴۸۴	بانو
۶۷۰-۸۴۰۰	پارس
۴۸۹-۸۴۸۴	پریشیا
۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	چوپان کباب
۳۴۳-۰۳ ۴۳	دابل پیتزا
۴۸۳-۶۵۵۵	سرای ۵۹
۴۸۵-۲۹۲۹	شیراز
۶۷۷-۴۷۲۶	کیتربنگ ظریف
۲۷۰-۸۲ ۳۷	فاروس
۴۸۳-۶۹۹۰	کارون
۹۳۳-۰۹ ۳۳	کباب سرا
۴۸۳-۰۰۰۰	کپلی
۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال
۸۴۹-۱۳ ۳۵	گورمه گرک
۸۰۷-۸۷۴۷	گیلان
۳۶۳-۴۴ ۴۴	گی ملو
۸۴۶-۱۹۴۷	نیولفر
۳۱۵-۷۹۹۴	۴۲۰ Cafe
۴۸۲-۰۷۷۷	Andy's restaurant
<b>روانشناس- روان کاو</b>	
۲۲۳-۶۵۴۲	حمیرا قاسم نژاد
۸۴۹-۷۳ ۶۸	مهناز کاظمی
<b>فتوکپی - عکاسی ، ویدیو و ماهواره</b>	
۴۰۸۶-۴۰۸۶ (۴۵۰)	آدیو ویدئو کبک
۲۲۳-۳۳۳۶	تبدیل سیستم های ویدئویی
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکپی ان دی جی
۸۴۶-۰۲ ۲۱	فتو شاپ

۹۳۷-۱۷۷۷	کالج ابو علی سینا
۸۶۸-۶۲۶۲	کانادا کالج
۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵ ۲۰	مدرسه وست آیلند
۹۵۲-۲۱ ۶۵	مدرسه دهخدا
۷۲۱-۰۱۲۰	مدرسه گاليله
<b>آموزش (راندنگی)</b>	
۹۸۹-۲۱ ۲۱	امکا
۹۳۷-۲۸ ۸۸	ناسیونال
۸۰۷-۲۷ ۸۳	Best
۵۶۸-۳۸۴۸	cool driving
<b>بیمه و سرمایه گذاری</b>	
۸۸۵-۴۳۶۸	هادی اسلامی وطن
۴۸۳-۲۰۷۰ EXT: ۲۲۳۵	گروه مالی انصاری
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۹۲۴-۸۳۶۸	سمیرا مظفری
۹۲۷-۳۵۰۴	سهراب مهماندوست
۹۳۱-۴۲۴۲ EXT: ۲۲۹۴	مریم سلیمانی
<b>پزشکی</b>	
۴۸۱-۰۶ ۷۱	فرهت- عینک سازی
۴۶۶-۱۸ ۸۰	میرا - کلینیک
<b>پزشکی جایگزین</b>	
۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرساو- همیویت
۹۷۹-۲۱۲۰	هیپنوتیزم- علی سلیمی
۹۹۴-۳۲۰۱	هیپنوتیزم- دکتر ملک
۲۲۵-۳۸۸۳	انرژی درمانی
<b>تابلو سازی</b>	
۹۳۱-۷۷ ۷۹	پلکسی
۹۳۱-۹۸۳۴	حمید
<b>ترجمه</b>	
۲۴۶-۸۴ ۸۶	محمود ایزدی
۶۲۴-۵۶ ۰۹	شهریار بخشی
۷۳۰-۷۴۶۲	آرزو تحویل داری یکتا
۸۸۹-۸۷۶۵	نغمه سروران
۵۷۵-۷۰۸۰	رضا نوشاد جمال
<b>دارو خانه</b>	
۲۸۸-۴۸ ۶۴	لوئیز داداش زاده
<b>دکوراسیون منزل و محل کار</b>	
۷۸۴-۰۲۵۷	میترا معینی- طراحی داخلی
۶۸۵-۹۹۷۹	A & B ( پرده و .... )
<b>دعوتنامه رسمی</b>	
۶۲۴-۵۶ ۰۹	شهریار بخشی
<b>جواهری</b>	
۹۳۹-۲۷۰۰	نیک آذین
<b>حسابداری</b>	
۷۳۵-۰۴۵۲	حسن انصاری
۴۸۶-۵۵ ۴۷	همایون خاتمی
۴۸۷-۱۵ ۶۶	شکبک نیا
۸۰۶-۰۰ ۶۰	عباس شفیع
۴۹۲-۷۰ ۰۷	مجتبی میر عابدینی
۳۶۲-۰۳ ۸۲	ریاض حق

<b>اتومبیل (اجاره و فروش)</b>	
۹۹۳-۷۰۸۵	اتو زرین
۴۸۲-۴۵ ۰۰	الگانس
<b>لیزینگ کمپانی</b>	
۴۸۲-۴۵۰۰	لیزینگ کمپانی
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	
۵۷۸-۲۲۱۱	اتو راید
۴۸۴-۴۴ ۸۱	اطلس
۳۶۴-۶۴ ۰۰	آی تی ام
۷۷۷-۶۴۲۱	خرید ماشین اوراقی
۹۳۵-۲۸۲۹	لوازم یدکی آلفا
۹۳۳-۰۸ ۸۳	لوازم یدکی ات واتر
<b>آرایشگاه-زیبایی- اسپا</b>	
۵۷۷-۷۴۰۲	آموزش آرایش
۵۵۱-۰۰ ۸۸	اکسپرت
<b>پریرسا</b>	
۴۵۰-۶۷۸-۲۹۵۳	پریرسا
۶۲۶-۸۶۶۶	خانه زیبایی فریده
۸۴۰-۰۹۰۹	خدمات زیبایی رشیدیان
۵۲۲-۵۲۵۲	زارا
۴۸۱-۶۷ ۶۵	زهره
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۳۳۳-۷۳۰۹	سیروس
۴۸۹-۶۹ ۰۱	شهرزاد
۹۷۵-۳۰۰۲	منیژه استتیک
۸۴۰-۰۹۰۹	مون رویال
۴۶۵-۷۱۳۴	Mira
۷۷۲-۵۷۸۷	Esthemedica
<b>ارز</b>	
۸۴۸-۵۹ ۹۹	ام با ام
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۹۸۹-۲۲ ۲۹	خضر
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰ ۰۰	مانی وایز
<b>ازدواج و طلاق</b>	
۳۶۶-۱۵۰۹	شیخ صالح سیبویه
<b>آژانس های مسافرتی</b>	
۲۲۲-۰۴۴۸	امیر- اسکاکی لان
۲۷۰-۴۷ ۲۶	افروالمپیک
۹۳۸ ۷۲ ۷۷	پارس تورز
۳۹۷-۹۲۲۱ EXT: ۲۴۳	نسرین پارسا
۸۴۲-۸۰ ۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۳۴۴-۸۸۸۸	گام
۴۲۱-۰۲۴۴	Amro Travel
<b>الکترونیک (تعمیرات)</b>	
۴۲۶-۴۵ ۵۲	الکتروتک
۴۲۸-۰۶ ۵۰	امید
۵۲۷-۸۸ ۱۴	سولوسیون پلاس
<b>آموزش</b>	
۷۳۹-۳۰۱۰	انستیتو تکنیک
۳۶۸-۹۰۱۲	پروین عبائی- فارسی

## Journal HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal

29 Nov 2008, numéro 27 / Nov 29, 2008, Issue No.27

### Table des matières 27

Le mot de la semaine: Ce n'est pas le temps?- L'éditeur  
Les nouvelles du Québec et du Canada  
Les nouvelles des iraniens à Montréal  
Les lois de la famille et de l'immigration- un rapport du discours de Mohammad Larjani  
La page littéraire - Mohammad Jabari Hagh  
Un rapport de Caféliitt – Maziar Babaei  
Un rapport sur le livre « Ne m'oublie pas »- Mahbaz à Montréal- Khosro Shemirani  
Un entretien avec Effat Mahbaz, l'écrivaine de « Ne m'oublie pas »- Les mémoires de la prison.  
L'élection du Québec : Les parties Fédérales(deuxième partie)- Ali Sharifian  
L'élection de Québec- La discussion des chefs des parties - Ali Sharifian  
De la part de nos lecteurs : Le traitement par l'Homéopathie(première partie) - Parvin Zarsav  
De la part de nos lecteurs : Le grappillage- Dr. Mohammad Reza Malek  
La page du savoir et de la technologie - Mostafa Modir-rousta  
La page verte : Le développement durable : à quel prix? - Negar Ghadimi  
La page du sport- Hossein Ebrahimi  
La page du cinéma : Ce n'est pas le même James Bond que toujours!- Morad Sadeghi  
Les nouvelles du monde et d'Iran  
Petites annonces  
Table des matières en anglais et en français

### Index issue 27

Word of the week: Are we there yet? - Hossein Pourshafiey  
Quebec and Canada News  
What's happening in our community?  
Family law and immigration law, a report - Mohammad Larjani  
Literary Page - Mohammad Jabbari-Hagh  
Café Litt reports - Maziar Babai  
Book launch in Montreal, a report - Khosro Shemirani  
A chat with Effat Mahbaz, author of 'Don't Forget Me', memories of prison  
Quebec election: Provincial parties, 2nd part - Ali Sharifian  
Quebec election: Leader's Debate - Ali Sharifian  
From our readers: Homeopathic remedies, 1st part - Parvin Zarsav  
From our readers: Words of Wisdom - Dr. Mohammad Reza Malek  
Science and Technology page - Mostafa Modirrousta  
Green page: Sustainable development? At what price? - Negar Ghadimi  
Sport Page: Behrouz Zamani  
At the movies: Not our old James Bond! - Morad Sadeghi  
Iran and World headline news  
Classifieds  
Index in English and French

Publication/Publisher:

HafteH Journal

Rédacteur, -trice/Editors: **Leili Khaghani et /and Yusef Amiri**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemirani**

Désigner/Designer: **BehGraphics.com**

Art-directeur/Artistic director: **Behrouz Zamani**

Couvercle/ Cover: **Keyvan Mahjour**

Photo: **S.A.Reza Beladi**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

Mrs. Negar Ghadimi, Mrs. Hamideh Ghiyasvand, Mrs. Parvin Zarsav, Mr. Maziar Babai

Mr. Mohammad Jabbari-Hagh, Mr. Mohammad Larjani, Mr. Mostafa Modirrousta,

Dr. Mohammad Reza Malek, Hossein Pourshafiey, Mr. Morad Sadeghi, Mr. Ali Sharifian,

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2 (514) 787-8848

journal.hafteh@gmail.com www.chacavac.com

ISSN 1918-4379 HafteH

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2

۴۲۶-۹۵ ۹۵	ژاله حافظی
۶۹۶-۷۷۰۰	فهیمة خاتمی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی
۳۶۴-۳۳ ۱۵	سپهر صفائی
۴۵۸-۱۲۰۶	حسین فلسفی
۴۶۶-۶۰ ۰۰	پرویز قائمی
۴۲۶-۴۵ ۴۵	ایرج قانعی
۸۸۰-۷۱۷۱	سحر کریمیان
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل
۴۲۶-۴۵۴۵	هلن گیور گیس
۸۱۶-۴۰۸۰	نینوس گیورگیزنیا
۶۹۶-۷۷۰۰	مهران مشکین
۴۲۶-۴۵ ۴۵	رضا نژاد
۵۷۱-۶۵۹۲	مسعود نصر
۶۰۸-۳۲۶۸	داود وثوقیان
۸۲۷-۶۳ ۶۴	فیروز همتیان
۶۸۵-۴۷۷۷	MTL

### نان و شیرینی

۴۸۳-۶۵۵۵	سرای ۵۹
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی
نو سازی و تعمیرات ساختمان	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد
۴۷۶-۴۷۲۶	تعمیرات ساختمانی رضا
۸۱۵-۶۲۳۴	خرید ضایعات - حامد

### نظافت منزل و محل کار

۶۵۵-۷۶۷۲	آر-اند-اف
موسیقی : ساز- سی.دی-ویدئو	
۴۶۶-۱۳۲۷	آموزش موسیقی- داوری
۴۸۵-۰۷۳۹	آموزش دف و آواز
۶۸۳-۴۴۵۷	آموزش موسیقی-سرابی
۴۸۴-۸۷۴۸	آموزش پیانو-قرچه داغی
۵۲۶-۱۰۴۷	آموزش پیانو-متین
۲۲۳-۳۳ ۳۶	تپش
۹۰۹-۶۲۶۴	پیانو

### مهاجرت - وکیل

۷۴۴-۰۸ ۲۵	فیوره بلانژه
۲۸۸-۴۰ ۵۰	گلشاد درودی
۲۷۸-۳۶ ۷۹	شاهی
۳۷۷-۰۴۹۰	روشیا عشریه
۸۸۶-۳۸۲۶	شوکا عشریه
۳۹۵-۰۵ ۲۲	علی غلامپور
۶۷۶-۰۸۱۴	امیر کفشاران
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه
۲۷۱-۸۹ ۷۵	رضا محمود بیگ
۶۵۱-۴۷۲۶	علی مختاری
۳۹۲-۰۰ ۵۰	رضا ناظم
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی

### وام مسکن

۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی
وب سایت و شبکه	
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media



۳۱

# انجمن ادبی ایرانیان مونتریا

## گل و گیاه در هزار سال شعر پارسی

« سخنران مهمان:  
دکتر بهرام گرامی

« زمان:  
یکشنبه، ۷ ماه دسامبر ۲۰۰۸  
ساعت ۶/۳۰ تا ۸/۳۰ شب

« نشانی دانشگاه کنکور دیا:  
1257 Guy St.  
Room: 245

« تلفن اطلاعات:  
514-651-7955



## New Townhouse Development



### Les Cours des Sources

Boul. Des Sources near Lakeshore Road  
30 - 40 Boul des Sources, Pointe Claire

Starting at

**\$299,000**

plus Taxes  
Preconstruction Price

#### پروژه‌ای خانه‌های نوساز در نزدیکی ساحل سن لوران

- زیربنای تقریبی 235 متر مربع
- گاراژ بزرگ برای دو اتومبیل
- بالکن شخصی
- باغ زیبا با درختان صد ساله
- پارکت چوبی
- آشپزخانه و دستشویی با سرامیک عالی
- تهویه مطبوع مرکزی
- عایق بندی عالی صدا
- پنجره های با کیفیت بالا
- .... و بسیاری امکانات دیگر



For Appointment :

Reza Nejad  
Affiliated Real Estate Agent  
(514) 865-7146

Michael D'Arrisso  
Affiliated Real Estate Agent  
(514) 867-0868

برای بازدید از محل و اطلاعات بیشتر با رضا نژاد و مایکل داریسو تماس بگیرید

مهمانی و پذیرایی با شام سبک برای  
جمع آوری کمک مالی برای

### کمیته انتخاباتی امیر خدیو

کاندیدای انتخابات مجلس ملی کبک  
از طرف حزب همبستگی کبک

چهارشنبه ۳ دسامبر ۲۰۰۸ ۶ تا ۸ شب

مکان: Saint-Laurent 4231

قیمت بلیط: ۱۲۵ دلار

رسید برای معافیت مالیاتی موجود می باشد  
(۷۵ درصد برگشت مالیاتی)

برای اطلاع بیشتر با شماره

514-248-6737

تماس بگیرید





باشام، موسیقی ورقص  
در کنار کانون فرهنگی چکاوک  
سومین تولد چکاوک را جشن بگیریم



این فرصتی دیگر است تا در جشن تولد پرنده ای باشیم باشیم که با  
آرزوی بهکرایایی بیشتر اعضای جامعه ایرانی مونترال و کانادا  
به دنیا آمده است.

آواز چکاوک این است:

اعتمادات سیاسی و مذهبی وایدنولوژیکی  
بر افراد محترم است، اما ما پیش از هر چیز انسان هستیم و  
از تبار ایرانی خود هویت می گیریم.

پیش غذا، غذای اصلی و دسر  
لطفا هنگام خرید بلیت میان سه غذای اصلی  
(مرغ، ماهی و گوشت قرمز) یکی را انتخاب کنید

شنبه ۶ دسامبر ۲۰۰۸ - ۷ شب  
شام فقط تا ساعت ۹ شب سرو می شود  
ورودی: ۳۰\$ - پارکینگ مجانی در خیابان Viger نرسیده به خیابان یونیورسیتی  
زیر ۷ سال ۱۰\$ - دانشجو و دانش آموز ۲۰\$

کانون فرهنگی چکاوک به عنوان یک انجمن غیر انتفاعی مدیریت این رادیو را به عهده دارد.

جلوی در بلیت به فروش نمی رسد.  
لطفا بلیت های خود را پیش از جمعه ۵ دسامبر تهیه کنید

**Narcis.Sh**

Aria Ristorante  
C01-700 Rue de la Gauchetière O  
Ticket : Tapes Digital (514) 223-3336  
Radio Chacavc: (514) 787-8848  
Free Parking: Viger / University  
Metro: Bonaventure